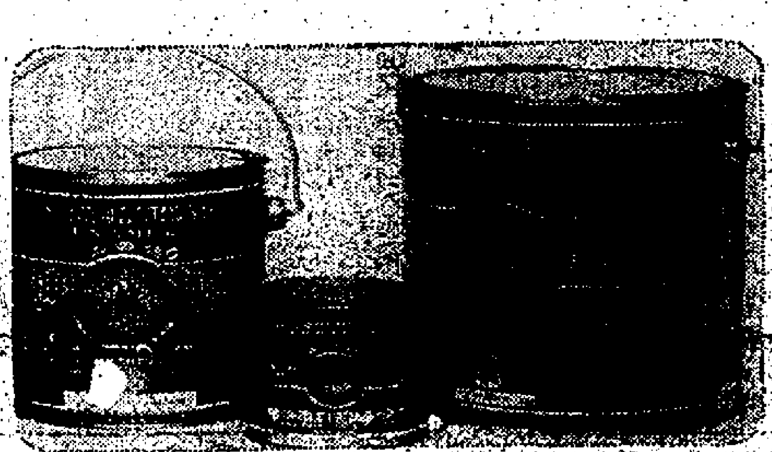
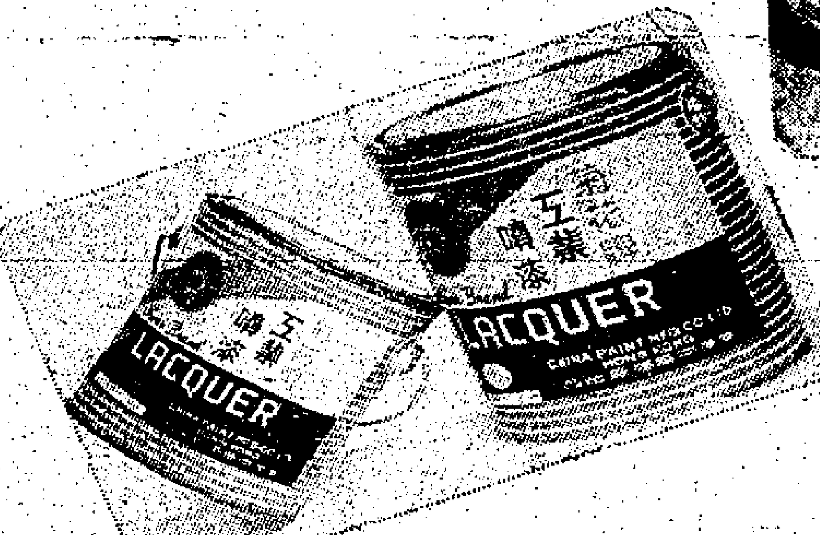
中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印者：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
電報掛號二〇七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫

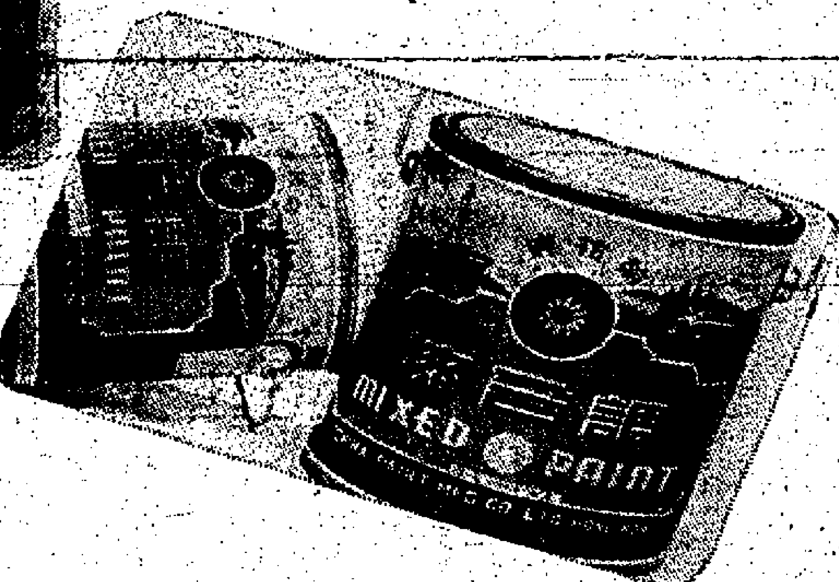
發展工業 促進貿易

中華製漆有限公司

中華漆廠·本港首創漆廠







中華漆廠簡史

中華製漆有限公司(簡稱中華漆廠)成立於一九三二年，爲林榮先生所創辦，當時本港工業尚在萌芽時期，製漆廠獨付闕如，中華漆廠乃本港首創漆廠，開辦伊始，慘淡經營，銷路逐漸擴展，乃於一九三四年自建廠房於旺角鴉蘭街，一九三七年中日戰事爆發，上海與日本之漆油出品突然中止輸入本港，因此漆油出品在本港市場求過於供，中華漆廠出品之銷量同時亦增加數倍，一九四〇年日軍佔領香港，中華漆廠生產被迫停頓，一九四一年六月林先生應廣西省政府之邀請，在柳州設廠，繼續製造漆油，供應軍用器材及交通工具之需求，一時稱便，迨一九四五年香港光復，林先生隨即返港視察，劫後之中華漆廠，尚幸廠房完整，機器用具仍存，乃立即募集新股，將原有資本額增加，並將舊公司改組定名爲中華製漆(一九四六)有限公司。

中華漆廠自創辦至今，其發展過程可分爲三個時期，即「播種時期」、「萌芽時期」及「收穫時期」。

播種時期

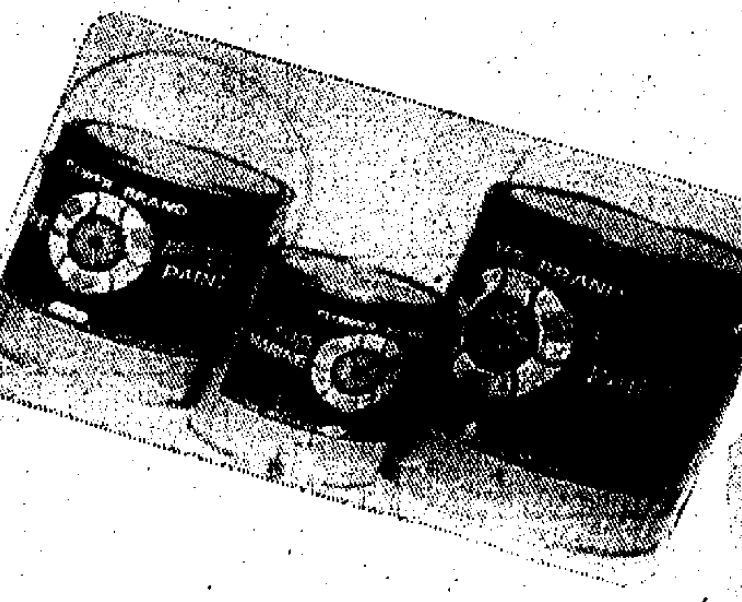
林先生於一九二四年赴美留學，期間目睹美國工業發達，舉凡日常用品，無不應有盡有，且利用科學及機械技能，使其製品生產快捷，數量日益增加，回顧祖國工業落後，洋貨充斥市面，利權外溢，殊感惋惜，細查美國進口之桐油，每年由祖國輸入爲數甚鉅，桐油爲祖國之特產，是漆油製造之主要原料，林先生有見及此，乃悉心向漆油製造方面研究。

萌芽時期

一九二九年林先生在美國紐約 PRATT INSTITUTE 工業化學系畢業後，再到美京之 INSTITUTE OF PAINT AND VARNISH RESEARCH 深造，一九三一年發動招股，準備返國開設漆廠，獲旅美鄉親及友好熱烈支持及踴躍投資，後乃於同年返國，先到上海，再至廣州，最後決定在九龍設廠，經多時之積極籌備，「菊花牌」各類漆油遂於一九三二年面世。

收穫時期

中華漆廠戰後復員，由於「菊花牌」漆油出品歷史悠久，信用卓著，價廉物美，銷路逐年增加，一九五八年鑑於廠房不敷應用，在官塘自建工廠大廈，佔地達三萬平方尺，樓高六層，並添置最新式機器，加强科學管理，以配合大量生產，提高出品水準，除磁漆、調合漆、汽車噴漆、燗漆、船漆、馬路漆及乳膠漆外，更不斷研究創製新出品，及工業用之特殊漆油，如塑膠玩具所用之種種不同噴漆、五金用之抗熱漆、防酸漆、防鹼漆等等，以配合日漸進步之工業所需，要務求品質精良，盡善盡美，數十年來中華漆廠業務蒸蒸日上，產品風行各地，端由林先生策劃周詳，指導有方，輔以全廠員工衷誠合作，始有今日規模宏大之成就也。



北約週內舉行部長會議 商訂新核子戰略
在共黨侵歐時先使用戰術性核武器 倘不能制止美始出動核子彈頭火箭

【布魯塞爾廿九日合衆國際社電】消息靈通的北大西洋公約組織人士於星期六日說，一般預料，美國與其北大西洋公約盟友，將於下星期在此間舉行的部長會議中，尋求一項較爲伸縮性的新核子戰略。這些人士說，該戰略包括在共黨侵略歐洲後的第一階段期間，祇使用普通部隊或戰術性核子武器。他們又說，在這些戰術性飛彈的警告不能制止共黨的進攻後，美國才出動其長程核子彈頭火箭。這項有伸縮性的新戰略，是由七國核子設計小組所策劃的。該小組的委員包括有美國、英國、西德、比利時、丹麥、義大利和土耳其。該項新戰略將於下星期三日爲期三日的週年檢討會議的第一天中，向除法國外的十四國全體防衛計劃委員會提出討論。這些人士說，該七國委員會深信，這項新戰略將獲得採納。

【布魯塞爾二十八日法新社電】可靠消息今天說，在下週召開的北約部長會議上，主要將討論東西方的問題，尤其是東歐集團國家所號召的歐洲安全會議。據稱，會上美國務卿羅傑士將就目前與蘇聯在赫爾辛基作限制戰略武器談判的事，作重要報告。北約將於下星期四和星期五召開外長會議。在下星期三則召開國防部長會議。法國因已退出軍事組織，故不參加。外長會議中，還將討論食水和空氣染污的事，這是現代社會因工業進步所引起的結果。在下週三晚，西德、美國、英國和法國的外長，將討論德國問題。

【莫斯科二十八日美聯社電】外交界人士星期五說，東歐共黨國家領袖，計劃下星期二，在莫斯科召開一個全面的高峯會議，以討論對西德新政府的政策，並討論建議中的歐洲安全會議。預料這個高峯會議將由各東歐共黨第一書記、總理、外交部長、國防部長參加，這些國家均屬華沙公約國。

【赫爾辛基廿九日合衆國際社電】美、蘇談判代表們昨日舉行限制戰略性軍備談判第五次會議後，雙方對談判情形表示滿意。會議人士說：會議實事求是，氣氛融和，像以前四次會議一樣，無何爭論。蘇聯高級人士說：「只要這氣氛繼續下去，我認爲談判的第一階段定將成功。」但未有何跡象表示這第一階段——預備性階段（在商定明年初舉行的具體談判的核子武器體系）將近結束。

美國對東南亞國家 繼續履行條約義務 但不作任何新承擔

[illegible]……如果總統迫得那樣行動，國會將會同意的」。……亦不是無端干涉亞洲事務，而是在我們的協助……[illegible]

[illegible]

社論　南越必須進行全面防諜
——最近破獲的大間諜案就是明證

共黨的侵略南越，可分爲軍事和政治兩方面。軍事方面就是公開的武裝進攻，其目的在佔領土地，消滅南越部隊的有生力量，企圖在軍事上建立優勢，迫使南越內部瓦解。這種軍事侵略的方式，一九四九年之前，中共在大陸曾施展過。政治方面則用滲透、分化、離間等等伎倆，企圖造成南越內部的混亂和分裂，使其失去領導中心，發生內亂，越共就可乘機攫奪政權。共黨這兩種侵略陰謀，軍事上因屬公開的武裝進攻，爲人所共見，無法掩飾，所以不得不明目張膽的去幹。政治侵略則不同，它的進行方式是不公開的，偷偷摸摸的施展，正如孫子所言的「攻心」。

上述兩種侵略方式，若以其作用而論，比較之下，軍事方式次於政治方式，其理由不言自喻。因爲前者可以用武力抵抗，甚至加以殲滅，後者則防不勝防，在百密一疏的情形下，往往被共黨所乘。從抗戰勝利到大陸變色這一段時期內，我們就曾身受其害。

最近在南越破獲的大間諜案，牽涉到四十餘人，其中而且包括阮文紹總統的舊日顧問和特別助手。前者加入越共已有二十年之久，十四年前奉越共之命，潛返南越，主持共黨間諜網。這兩人俱是天主教徒，向受阮文紹總統的信任。這宗共黨間諜案，據說是南越歷年來所破獲的同類案子中，規模最大的。這一大間諜案說明越共的政治侵略，不但在南越經進行甚久，而且可能已建立起深厚基礎，共特爪牙能夠隱藏在國家元首左右，尤可見他們的「神通廣大」了。根據常識推想，這個間諜組織，祇是隱藏在南越甚多的共諜組織之一，希望南越當局莫因此案的破獲而疏於警惕。

南越在全面動員從事抗共戰爭之時，後方怎會有如此龐大的共黨間諜組織存在？不但此也，它的負責人而且是出入總統府無人攔阻的重要官員。這不能不歸咎於南越當局不注意防奸這件事，並沒有全神貫注，大家把精力集中於前方，對後方所出現的政治漏洞，沒有防堵。這次事件是重大教訓，南越當局應引爲殷鑑，不使共諜遁形。談到這一點，南越當局應向我借鏡。我當局近年來在台灣的防諜措施，收效極宏，若不如此，台灣的安全早已發生問題。我們今天的嚴密防諜部署，實也是經過痛定思痛的重大教訓後而領悟到的。今天的南越情勢，處於戰爭狀態，防諜工作的重要性，不遜於軍事努力，如果對此未予應有的重視，則前線官兵的流血流汗戰果，往往被潛伏在某一角落的共諜所毀損，前功盡廢。

世界共黨最熟練和最拿手的陰謀，就是間諜活動。蘇俄是他們的「開山祖師」，中共除了吸收蘇俄的間諜經驗外，又配合亞洲民族的不同傳統，因地制宜。越共的間諜組織則由中共與蘇俄傳授。目前越共在南越的間諜活動，側探軍事調動，收買離心分子，幕後支持反對現政府的政客和僧侶，組織青年，設立大小的間諜網等等。共特的作法是利用「民族主義」這一口號，僞裝爲「中立分子」，煽惑社會，深入黨政各階層。凡是共諜機構，都是孤立工作，不發生縱橫關係，以防受到株連。南越軍民對此應提高戒心，在兵凶戰危的環境下，共特最易隱身，若稍稍鬆弛意志，就可能被共特利用。

南越不同於其他從事反共戰爭的國家，它在最近兩三年來，進行了一項「招撫」工作，在各地設立招撫站，凡是歸順的共黨士兵和鄉民，均可投歸，接受種種優待，分別安置於「歸順村」。僅今年九個月中，歸順的就有三萬五千餘人。這一措施的立意良善，屬於爭取敵人來歸的工作，何況在北越與南越「劃界而治」的那一年，北越曾威迫大批南越人民，移居北部。他們在這幾年來所受的荼毒，南歸之心頗切，拯救他們脫離地獄，南越當局義不容辭。不過，有一點不能不懷防，此即在大批投歸者之中，無可否認必會夾雜有不少僞裝的共特，他們是奉主子之命，扮成歸順者，企圖騙過南越官員的眼綫，混入南方。他們甚至會扮成極端的反共分子，藉此取得南越當局的信心。不但如此，他們而且都奉命長期隱藏，不暴露身份，在時機成熟時，他們纔伸出觸角，吸收爪牙，組成細胞體，展開間諜活動。

因此，南越當局在進行招撫工作時，必須特別謹慎。嚴格的甄別是起碼要求，稍有可疑的應拒絕歸順。此其一。另外是在「歸順村」中，應進行長期的思想與行動大檢查，定期執行，使共特不能繼續僞裝下去。反共戰爭千萬不要帶有溫情思想，這是一場生死之鬥，如果偶然不慎，就是製造共特的潛伏機會和環境了。

東京學生 兩派互鬥

[illegible]

印執政黨內爭 終變成暴亂
兩派衝突多人被捕

[illegible]

可倫坡一青年學生 佩戴義乳假髮 扮母提款被拘

[illegible]

二次征月攜回晶體岩石 具有更大科學價值
三太空人返抵豪斯頓太空基地

[illegible]……的無價寶，其中大多數似是古代熔岩流中的厚短小塊，與太陽神十一號帶回的標本相似。不過這一批新標本有足夠特殊不同的情狀，可以增加科學上的趣味。

[illegible]……表示迷惑。但這些地質學家們深信：由孔勒德和賓安於一週前蒐集的月球巖石樣本，比他們的先驅者於七月間所帶回來的，具有較大的科學價值。華納，其中一位地質學家，於星期五日晚在一個記者招待會席上說：「這次我們將作一次更好的分析。」華納指出：這次的巖石比「太陽神十一號」太空人所撿回的樣品，有較大的體積。他又說：「一塊大巖石，比很多小石頭可以供給我們更多的資料。」另一位太空中心的地質學家格蘭活特說：「太陽神十二號」的巖石，比「太陽神十一號」的，具有較大的密度，並且它們沒有在上次採集品中所發現的「大氣穴」。華納說：目前最大的一種神秘性質是：在「太陽神十二號」的樣品中，沒有任何種類的「角礫巖」在內，過去「太陽神十一號」的樣品中，「角礫巖」佔百分之七十五以上。華納解釋說：「角礫巖」是由隕石撞擊其他較大的石頭而產生的。華納問道：何以它們在某一地區內發現而不在其他地區內發現呢？它們應該分佈在月球表面各地。我們正希望探究這種神秘的性質。」

【德州、豪斯頓廿九日法新社電】「太陽神十二號」的三位太空人，今日由珍珠港飛抵此間，並從狹窄的檢疫車轉往較寬敞的「月球接待實驗室」。他們將在該實驗室度過其餘的十一日檢疫生活。

【豪斯頓太空中心廿九日合衆國際社電】地質學家於星期五在太陽神十二號的第二箱月球岩石標本中，發現一塊具有玻璃外表和突出大鈕結晶體的火山岩石。迄今從月球帶回最大一塊的四磅重岩石，據說是與四個月前太陽神十一號太空人所帶回的「不相同」。但在大致上，迄今檢……[illegible]

紐西蘭大選揭曉 國家黨繼續執政

【惠靈吞廿九日路透社電】以總理賀里奧克爲首的國家黨，今日最少以四個議席的多數，贏得連續第四次的大選。

工黨領袖柯克已自認失敗。

最後結果尚未揭露，而國家黨似已獲得大多數議席之時，柯克便在電視上自承失敗。

臨時的開票結果支持他的判斷，國家黨獲得五十三萬四千票，而工黨得五十二萬九千票。

【惠靈吞廿九日美聯社電】國家黨政府的連任，意味着紐西蘭將繼續其一貫的外交政策。工黨曾表示，該黨將把現駐越南的約五百名紐西蘭軍隊調回，並將尋求修改東南亞公約。

美太空人柯林斯 將任助理國務卿

【華盛頓廿八日法新社電】尼克遜總統今天任命「太陽神十一號」太空人柯林斯爲主管公共事務的助理國務卿。他將負責發表國務院各項演說和對外交事務的公告。

柯林斯是在阿姆斯壯和艾德靈第一次降落月球之際，環繞月球軌道繼續飛行那個「太陽神十一號」小組的第三人。

他在現時所填補的那個職位，自唐納利於一九六八年一月辭職以來，即已虛懸。柯林斯是由國務卿羅傑士推薦的。尼克遜隨後在爲招待「太陽神十一號」英雄們而設的一次晚宴中曾與柯林斯作一次長談。

據此間政治觀察家說：預料現年卅九歲的柯林斯，在他該項新職中將不獨在太空研究方面，而且爲着人類一般利益，促進國際合作。

【華盛頓廿八日法新社電】據今天由尼克遜總統任命爲主管公共事務助理國務卿的太空人柯林斯，今天下午在此間告知記者招待會說：他接納該項職位，俾鼓吹支持尼克遜總統對越戰的政策。

柯林斯將獲得三萬八千美元年薪，俾擔任爲國務院與對外交事務感到興趣的人民團體之間的一個聯絡人物。他說：他特別願望與青年人（包括年青抗議派）接觸。他說：他的目的，是「在於使到我們的國家關於外交政策更加聯合起來」。並說：「我們的反叛者，對於各項事實，消息並不靈通，我的工作，將是在於對他們開闢新的聯絡綫。」

鑽石變石頭之後 值六萬美元白金 在汎美機上失踪

【東京廿九日美聯社電】警方於星期六日說：一間日本公司報導：約有價值六萬多美元的白金，在從倫敦運往日本途中失踪，同時不久之前報導，另有約值八萬多美元的鑽石失踪。

警方說：一個本應載有十多磅白金的盒子，卻載有四塊石頭，每塊石頭約如一枚雞蛋大小。星期五日在另一個本應載有二百四十一枚鑽石的盒子內，亦載有同樣的石頭。

這些盒子是由一架汎美航空公司噴射機運抵東京的，這架飛機於十一月十九日飛離倫敦，並於十一月二十日晚抵達東京國際機場。

日本警方說：他們立即把這宗案件通知英國蘇格蘭場，並且同時開始研究石頭的來源，希望發現這些白金和鑽石是在那裏（在這些盒子運抵東京之前或之後）被掉換的。

大馬參謀長比丁將軍稱 馬泰邊境共黨分子 在各城鎮建情報網

【吉隆坡廿九日合衆國際社電】新任馬來西亞武裝部隊參謀長比丁將軍於星期六日說：正在泰國和馬來西亞邊境叢林地區隱藏着的共黨恐怖分子，業已與泰國和馬來西亞若干城鎮，建立情報的聯絡。他說：這就是共黨們能在進剿的保安部隊抵達共黨營地之前，便已撤出他們所隱藏地方的原因。

【吉隆坡廿九日中央社電】新任三軍參謀長說，馬來西亞將充分擴展三軍實力，並與泰國密切合作對抗共黨游擊分子。

他說，由于英國將撤軍承諾，及在國內輔助警察的工作，再加上馬來西亞邊境對抗共黨恐怖分子作戰頻率的增加，使擴展三軍成爲當務之急。不久將與泰國商討尋求密切合作。比丁將軍解釋說，上個月在曼谷同意組成的馬泰聯合指揮部將由參謀人員組成，亦即泰國指揮部將駐有數位馬來西亞參謀人員；而馬來西亞指揮部將派駐泰國參謀人員，以尋求更密切的合作。

美國參議員 高華德訪泰

【曼谷廿九日法新社電】此間今日報導，前美國總統候選人國會參議員高華德，將於下星期二日飛抵此間，作爲泰國「自由人民聯盟」的嘉賓。高華德將在此間出席目前由該聯盟舉行的世界反共聯盟大會。

阿共指摘莫斯科 與美勾結侵中共
拒與恢復正常關係

【聯合國廿九日合衆國際社電】阿爾巴尼亞於星期五日指摘蘇聯所提出的任何親善爲「不可接受的」，因爲這些親善的表示，是來自共黨陣綫的「賣黨賊」。

阿爾巴尼亞副外長杜在慶祝阿爾巴尼亞廿五週年國慶的一項招待會中，對合衆國際社記者說：「莫斯科發致阿爾巴尼亞首都的一封賀電，不能爲我國政府所接受，因爲蘇聯領袖們是共黨路綫的賣黨賊」。

他說：「我們將永不會與莫斯科的賣黨賊交往」，同時他再問：「這個意思已否明白」。

莫斯科方面的報導，認爲蘇聯的電文顯示蘇聯已改變其對阿爾巴尼亞的政策。如果是這樣的話，則由布杜的反應判斷，莫斯科是完全失敗了。

【地拉那廿八日法新社電】當蘇聯共黨首次建議兩國之間恢復正常關係的那一天，阿爾巴尼亞今日攻擊蘇聯。在一篇紀念阿爾巴尼亞國慶的特別演說中，阿爾巴尼亞共黨中委會第一書記霍克哈說：「莫斯科修正主義的帝國政權在準備發動侵略中共的戰爭。」他說這和可能性將意味「克姆林宮執政之冒險家」的末路。這一新攻擊是和蘇聯，捷克及波蘭等國際賀阿爾巴尼亞解放二十五週年紀念的賀電同時發出。霍克哈並說：羅馬尼亞，南斯拉夫及阿爾巴尼亞爲蘇聯「擴張主義者的政策」所威脅。

他指摘蘇聯和美國的「神聖同盟」。他說：這種同盟根本是「反革命」的。並說：它正日趨鞏固和擴張。這阿爾巴尼亞首領說：「該威脅所有人們之獨立和自由和平與國際安全的禁錮，是現時代最黑暗的反動分子，最大的反革命力量並是人類迄今遭遇到的最危險集團。」

霍克哈稱：「美帝與蘇修正在設法用一個圈子來包圍中共，以期達至粉碎中共的革命行動及推毀中共。」這兩個大國需要相互扶持以達成其獨霸世界之目的。」

南越大間諜案宣判 四名被告終身監禁
卅七人處一月至廿年徒刑不等

【西貢廿九日合衆國際社電】一個五人軍事法庭於星期六日把四名喜氣洋洋和揮動着手的人，以對南越政府反叛罪，判處他們終身監禁。

會商討凡兩小時的審員團，亦把其他卅七名被控比較輕微的叛國罪或「擾亂國家安全」的人宣判有罪，他們的刑期從一個月到二十年不等。

這項大規模間諜案被審判的四十三人，祇有兩名獲得釋放，他們都是西貢記者。被告中有十二人爲婦女。

四名被告本應被判槍決的，他們幸免極刑，似乎是使他們歡笑的原因。

阮文紹總統前任特別助理黃文雅（譯音）是被判終身監禁的人之一，當他被押往一輛囚車，等候返回監獄時，他曾笑對其子說：「可惜我沒有被判死刑。」

武玉雅（譯音）亦被判終身監禁，據說他曾與阮文紹總統作非正式的接觸，武玉雅自稱是間諜網的首腦。

其他兩名被判終身監禁的是「招撫」部前任高級公務員黎文毅（譯音）和阮文京（譯音）。阮文京告訴法庭說：他加入共黨已有廿年之久。

政府主控官說：武玉雅以前曾是北越的一名共黨官員，自一九六四年以來，他一直參加越共的活動。武玉雅告訴法庭說：他是該間諜網的首腦，而黃文雅的責任，不過是「供給他文件」而已。

在這次審判過程中，被告人等一直保持歡樂的態度，在聽完他們判的刑期後，他們說笑和與在軍營之旁萬言的記者們打招呼。

觀察家們說：本案的「政治性質」使到被告有信心。反抗政府的叛國罪，可能以各種理由而減刑，但現時尚未有跡象顯示，西貢政府計劃更改上述任何刑期。

世界基督教聯會 反對中共進聯國

【台北廿九日中央社電】世界基督教反共聯合會，今天致電聯合國秘書長宇丹，聲明該會反對中共進入聯合國；但支持韓國和南越共和國進入聯合國。

該會今天又分別致電美國總統尼克遜，韓國大統領朴正熙，南越總統阮文紹，聲明在反共戰爭獲得全面勝利之前，該會反對聯軍撤離韓國及南越。

中共在寮境 延長新公路

【寮國永珍廿九日美聯社電】消息靈通人士於星期六日說：據報：由中共所建築，於去年份經伸展入寮國境內三十五哩的一條公路，目前經再延長了十五哩。

該人士說：他們對中共的工人，在完成最後一段公路時的速度，表示驚奇。

該人士說：予以延長的一段公路從孟賽（位於猛南省打谷廠鎮以南四十五哩和豐巴拉邦以北五十五哩）逍遙向西南流入泰國的湄河而行。

這條公路將於不久之後伸展到孟洪（位於孟賽西南約五十多哩）。該同一人士說：同時中共正在延築另一條新公路，銜接打谷廠（位於中寮邊境以北約十多哩）與寮國第三號公路，寮國第三號公路向西南伸展，經南特哈直到泰國邊境首當虛西。

痛痒不難醫

[illegible]

美后減肥機　耳聾機

[illegible]

本報台灣辦事處遷址啓事

本報台灣辦事處定於十二月一日遷移台北市紹興南路十二號三樓（徐州路附近）新址辦公，電話號碼爲「三七七八一二」號，各方惠件，請寄新址爲禱。

取消頂讓聲明

啓者坐落新界屏山唐人新村二〇八號之協誠傢俬公司原由本人與鄧焯檀合資經營日前在本報刊登承頂聲明將本人所佔之股份讓與鄧焯檀一事因條件不合故取消轉讓今後該協誠傢俬公司仍由本人與鄧君合資繼續經營特此聲明希各界人士知照
協誠傢俬公司　吳錫芳啓

九龍汽車（1933）有限公司 開投舊巴士啓事

玆有舊巴士卅八輛擬招標承投如有意投購者請致函九龍荔枝角九龍汽車（一九三三）有限公司庫部收合則另函通知訂定日期檢視該批車輛。

香港商業專科學校

十二月份新班通告

選科：英文會計簿記　個人秘書學　別文速記　打字　商業信札　電動打字　中文會計簿記。
進修科：英語會話　商業英文　進出口文件及計價　銀行押滙　珠算
各班課程均按照英國著名學會標準
詳細章程及上課時間表備索

中區辦事處：廣東銀行大厦五〇四室　H231207
日夜校校址：銅鑼灣軒尼詩道五十號二樓　H772970
北角英皇道一二九號二樓　H781914
油蔴地彌敦道五〇一號二樓　K854992
尖沙咀山林道四號三樓　K671353
夜校分教處：中環擺花街二十三號地下　H447121

許仁補腎丸

原廣州仁濟醫院院長　許日製創
十個男人九個虧　速服補腎藥丸
專醫男子虧弱：前後過度，有心無力，水火不濟，子嗣艱難，耳鳴眼花，小便太多，發育不全，先天不足，暈眩健忘，夜多幻夢，腰酸背痛，尿後反滴
五十粒庄五元．一百廿粒庄售十元．各處藥行均有代售．總行九龍油蔴地彌敦道四九一號二

先嚴馬公維岳府君之喪

先嚴馬公維岳府君之喪於昨（廿九）日在香港殯儀館出殯辱承親友親臨執紼賻弔　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感謹此鳴謝
孝男　馬達　維棟　維權
胞弟　維澤
胞妹　君儀
姪男　紹康　紹綸
姪女　家英（適陳）　家宜（適梁）
叩謝

市政事務署佈告

在一九六九年十一月二十八日憲報公佈招商承投下列地點停車場開辦之嚮導員之短期合約：
香港
（一）佐治五世紀念公園　（二）中山公園
（三）維多利亞公園　（四）香港政府大球場
（五）寶雲道網球場　（六）修頓球場
（七）佩均公園
九龍
（一）界限街遊樂場
（二）九龍仔公園（兒童遊樂場及更衣室）
投標表格可向香港大會堂高座中四樓市政事務署索取。一切章程，亦可向該處查詢。
市政事務署秘書　希活

市政事務署

在一九六九年十一月廿八日憲報公佈招商承投經營位於九龍旺角油蔴地街市之冷藏所。投票格式紙及詳情可向香港大會堂高座十四樓市政事務署索取。
市政事務署秘書　希活

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第十五條。
荃灣青山道之臨時交通措施
[illegible]
交通處處長　薛璞

坐落繁盛商業區之貴重市區樓宇 九龍柯士甸道一一八號 招標出售

[illegible]
以明德銀號（在破產中）名義經商之潘繼光之受託人　賀謙

坐落繁盛商業區之貴重市區樓宇 香港皇后大道中63及65號 招標出售

[illegible]
以明德銀號（在破產中）名義經商之潘繼光之受託人　賀謙

全安火燭保險有限公司啓事

啓者本公司定期本年十二月十一日中午十二點十分鐘在本公司舉行第七十五屆股東週年常會……[illegible]又本公司股份票由十二月一日至同月十一日止暫停過戶。
一九六九年十一月廿七日
全安火燭保險有限公司謹啓

頂讓啓事

油蔴地文苑街文運樓28號地下舖位……[illegible]
金麗時裝店　謹啓

工商日報
中華民國五十八年十一月三十日 星期日
農曆己酉年十月二十一日
第三頁

中俄共血戰現場 蘇宣佈建築運河

長五十六哩連貫黑龍江太平洋

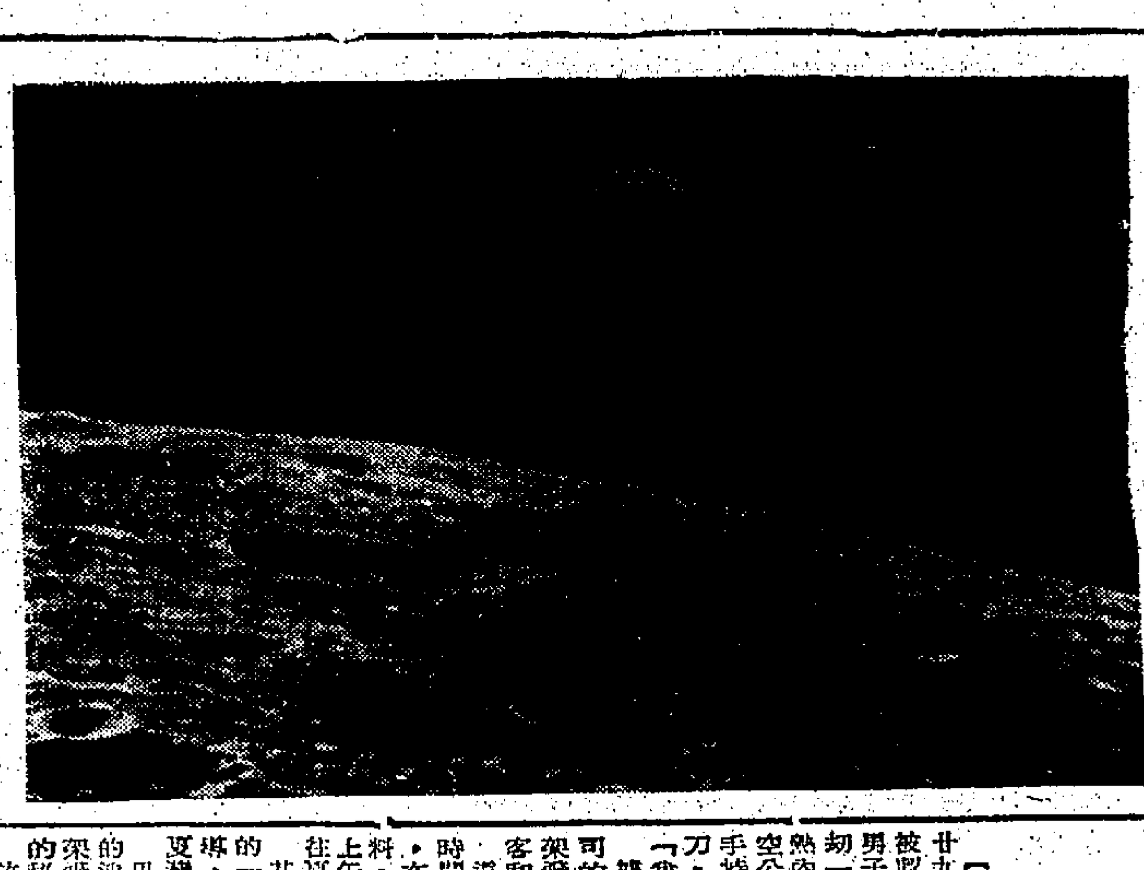
【莫斯科廿九日路透社電】今天此間官方報導，蘇俄方面正計劃建築一條長五十六哩的運河，來連貫蘇俄遠東區黑龍江和太平洋。「塔斯社」并沒有透露該項工程計劃是否對黑龍江區有軍事上的重要性？該區是本年初蘇俄與中共邊境血戰的現場。這條運河的所在，距離中共邊境約五百多哩，但是「塔斯社」說：該運河把由黑龍江至太平洋的路程，縮短了一千至一千五百公里。

中俄共雖在談判中 雙方關係繼續惡化

蘇在新疆邊界重劃軍區

【波昂十一月廿二日中央社航訊】西德報紙援引莫斯科與香港的報導，顯示中共蘇俄雖在談判中，雙方關係仍在步步惡化。法蘭克福通報駐莫斯科特派員潘子根昨天發回電訊稱：莫斯科各界最近由蘇俄中亞細亞報紙上看到鄰接新疆邊界重要軍區重劃的新聞，頗感震驚。依當地各報所載，俄方似已在新疆邊境新設第十六軍區，定名為「中央」或「中亞」軍區，總部設於距新疆只有二百公里的阿拉木圖。十一月七日報載陸軍將領加施林柯以司令身份在該處閱兵，原來在這一帶設有土克斯坦軍區，轄及烏茲貝克、塔吉克斯坦、卡薩克斯坦、基爾吉斯和土克曼諸蘇維埃共和國。

至于中共蘇俄在北平舉行了四週的邊境談判，由香港來到此間的消息，各國記者報導，幾乎一致表示凶多吉少。報導稱：「據北平方面外交人士說，這項談判業已擱淺。」又說：「香港共方原持緘默，現在也開始用『死巷』『僵持』等字眼來形容這項談判。」談判的前兩週中雙方只會面四次，顯得少有進展，後兩週中也無大變化。



圖片說明：當「太陽神十二號」登月艇在月球上降落時，地球正從月球的地平綫上升起的奇景，一如人類在地球上看見的新月一樣。（美聯社無線電傳真）

【東京二十九日時事社電】據北平電台今日廣播，中共機關報「人民日報」，在阿爾巴尼亞人民革命勝利二十五週年的十一月二十九日，發表題為「祝賀英雄的人民輝煌勝利的阿爾巴尼亞解放二十五週年」的社論，對美帝國主義與蘇聯修正主義的社會帝國主義，予以猛烈抨擊。

國防部發言人稱 王昇學術演講 並非國策聲明

【本報訊】據「中央日報」廿九日載稱：國防部軍事發言人陳鍾琇，廿八日對記者稱：有關本月十九日，總政治作戰部執行官王昇，在國軍三民主義講習班，講述國際現勢，對中俄共問題的分析，只是學術性的探討，而並非政策性聲明。（該則消息，見本月廿六日本報第二頁，題為「國防部政治部主任表示，中俄共一旦火併，國軍將獨立行動」。）

載有外交秘密文件 一架巴西民航機 又被騎刦飛古巴

【波多黎各．聖胡安廿九日美聯社電】一名被認出為阿爾及爾人的男子，於星期六日騎刦一架從倫敦飛往里約熱內盧的巴西瓦力格航空公司飛機，這名男子手持一枝手槍和一把小刀，對機上的人員說：「我要去古巴！」

據巴西瓦力格航空公司的一位發言人說，這架飛機載有八十多名搭客和十五名機員。

這架飛機於格林威治時間上午九時四十五分，在此間落降，加添燃料，並於格林威治時間上午十一時零五分，飛往夏灣拿。

其後瓦力格航空公司的一位發言人在巴黎報導，該飛機經安然飛抵夏灣拿。

里約熱內盧國際機場的消息靈通人士說，這架飛機載有巴西外交部的秘密文件。

該架飛機在倫敦起飛之後，曾在巴黎着陸，它是當飛越葡萄牙向大西洋前進時被刦持的。

這是本年內被騎刦飛往古巴的第四架巴西飛機。其他三架飛機則是在南美洲被騎刦的。

在這架「七零七」型噴射機上的一名巴西陸軍軍官指出，刦機者為一名阿爾及爾人，這是當該機在聖胡安添加燃料時，該名軍官所告訴聖胡安機場控制塔人員的話。

大風雪襲歐洲

英部份地區交通混亂電力停頓 蘇格蘭不少旅客被困於公路中

【倫敦廿八日美聯社電】星期五日降雪地帶深入英國一百哩，造成公路混亂，且北方一部份電力停頓。

格拉斯哥汽車會報道，整個蘇格蘭下了大雪之後，被雪所困的乘客紛紛以電話求助。

猛烈的風雪橫掃蘇格蘭北部及東部海岸。奧克尼及舍特蘭島因飛機不能飛出之故，已無郵遞。

沿英倫東海岸烈風風力在時速六十哩以上。海岸守衛隊正注意濟由約克郡至愛薩克斯三百哩地方的惡劣天氣。許多船隻在風暴來前已駛往避風。三百三十五噸的漁船聖大衛號，已在佩斯特諾爾福鎮海岸外，在風雪中擱淺。救生艇及拖船已派往馳援。

【倫敦廿九日合衆國際社電】料峭寒風星期五日吹襲歐洲北部，使歐洲大部及英國初嘗冬季的滋味。

北冰洋冷風南下，義大利山區已降雪，漁艇亦滯留於地中海港。

【法國．布勒斯特廿九日美聯社電】在這個港，突然竟有出現不[illegible]季冷而大風的大西洋[illegible]「大收成」——共三百四十四噸。

莫斯科方面卻有不尋常的溫暖，氣溫高至攝氏表十度，毛皮大衣及帽子均再備入衣櫥。

巴黎方面，一週的寒潮星期五日已告和緩，陽光處處，氣溫回升至攝氏五度，因官方氣象預測者正在罷工，故預測氣象甚為困難。

由於一艘秘魯運蕉船「英卡」號，在此間因船舶發生故障，而不能繼續其原定的航程前往科克和漢堡的關係，因此這些香蕉大量在該區免費分派。

船上所載之六百五十噸香蕉的半數，由陸路運往德國，其餘則由船公司在此間送人吃掉。

日本物價繼續上升

【東京二十九日時事社電】據日本銀行二十八日發表，日本十一月中旬的批發物價總平均指數（以一九六五為一〇〇）為一〇九點一，較上月上升百分之零點一；從六月下旬以來，繼續呈現上升狀態。

另據工商聯合會二十八日發表的十一月份東京零售物價動向，平均指數（一九六五年為一〇〇）為一二三點九，較上年同月上漲百分之四，較上月上漲百分之零點二，自今年六月以來，連續六個月上漲。

我國大使薛毓麒稱 美蘇限制核子談判 對人類極具重要性

【聯合國總部廿八日中央社電】薛毓麒大使稱許美俄兩國目前在赫爾辛基舉行的限制戰略武器會議，是裁軍方面的歷史性事件。

今日下午在第一委員會（政治與安全委員會）的一篇演說中，他說：此項會議，對于人類未來具有極度重要性。

薛氏說：世界是否將由核子武器競賽的緊張中，獲得緩和；地球是否將成為人類居住的一個比較安全的所在，目前用以製造愈來愈多的毀滅性武器的廣大資源，是否將轉移于一切人類福利的改進，這些問題，將因赫爾辛基會議的結果，獲得充分的答案。

關于禁止使用化學、生物武器的問題，薛大使說，中國附和若干其他國家的意見，作為初步步驟，這些國家主張，簽訂一項限于禁止生物武器的條約。

同時，他對最近美國決定批准禁止使用化學武器的一九二五年日內瓦草約，以及美國宣布放棄首先使用生化武器，稱做是最受歡迎的舉措。

巴基斯坦總統宣佈 計劃將政權交出 由議會起草新憲

【喀拉蚩廿八日法新社電】雅亞罕總統今晚宣佈了一個將巴基斯坦政權交還平民政府的計劃。

雅亞罕將軍在半小時的電台廣播中說，將由一直接普選選出來的國民議會執行權力轉移。國民議會將負責草擬一新憲法，並為將來立法之基礎。

新憲法一旦頒施後，即進行選舉省會議。大選日期則於明年十月[illegible]日舉行。如國民議會不同意新憲法，即加以解散，並舉行新選舉。

一般認為新憲法應具下列精神：一、巴基斯坦西部的省，應劃分為較小的單位。二、現存兩省應享有最大自治權，而不危及國家統一。三、兩省應分別擁有財政與立法權力。並控制其自己的資源。

政黨政治將於一九七〇年正月一日後恢復，但戒嚴法將繼續生效，至新政府執政止。

關於改進華僑回國投資問題 有關當局作詳細說明

本報駐台記者謝雄玄

【本報台北通訊】台灣是一個良好的投資環境，已為不爭之事實。造成這個事實的因素，主要是台灣政治安定，社會繁榮，基本公用設施完備，勞資和諧，尤其勞力及電力便宜，在這種有利條件之下，對於吸收外來投資應該有很好的成績。

但是，這多年來，吸收外來投資一事，並不如理想，雖然最近一年投入台灣的外資和僑資，有了較大幅度的增加；不過，還是未能達到理想的程度，尤其遺憾的，當兩年前香港發生暴亂，東南亞動亂不已之際，台灣未能把握此一有利時機，造成一次外來投資的高潮，殊屬可惜。據統計：歷年華僑回國投資的總金額，不過為一億二千萬美元，外國人投資也不過為二億二千餘萬美元。

關於這件事，主管外來投資業務的「經濟部華僑及外國人投資審議委員會」也不諱言。在其一項工作報告中，曾有這樣的話說：「……構成了有利的投資環境，但是一則因為以往華僑和外國人投資業務，是由經濟部工業司兼辦，並未專設機構和人員，對於日漸增加的投資案件，在人力上難以適應；二則原來的審議委員會只是一個審議聯繫機關，投資人的計劃雖經投資會核准，尚須就有關事項，逐一向各主管機關申請；而華僑及外國人初履台灣，人地生疏，規章不明，遂有手續繁複不知所從之感。甚至因此常受到華僑和外國人的批評和不滿。」

投資審議委員會的這說話，當然指一年前的情況，現在該會已經改組，有關華僑及外人投資業務，情形已有甚多的改進。祇是，以前的傷痛，仍殘存在部份華僑及外國人的心中，因此，當提到向台灣投資一事時，難免仍有批評和怨言。這個阻擾華僑及外人投資台灣的死結，必須及早打開，澄清那些誤解，不然，吸收大量外資一事，仍難做到理想。

今年八月九日本報曾有一篇題為「改進華僑投資辦法」的社論，建議應該統一處理，簡化手續，縮短審批時間。這篇社論，政府有關當局閱悉後，曾批示主管機關查報。主管華僑及外國人投資業務的「經濟部華僑及外國人投資審議委員會」，對此已作出一份詳細的說明資料，列陳了許多改進的事實。

據審議會說：「本會於去年六月一日依行政院核定之『強化投資審議機構方案』改組，其重要精神有三：㈠統一事權，使本會對於投資申請案件，除負責審議外，同時可以一次核准，而且可以代表政府作最後的核准。㈡合署辦公，即有關機關派員駐會辦公，並授權核辦投資案核准事項的手續，以免投資人分別向各單位申請洽辦之苦，並使有關機關易於協調合作。㈢加強投資服務工作，使投資人無論在投資前，在投資申請過程中，以及在設廠後，均可獲得適當服務與協助，順利完成投資。現本會組織迄今已一年有餘，對僑外資案件之處理，由於各有關機關之合作，較前雖有顯著之改進，但無論在統一事權、簡化手續、提高處理申請案件的效率，及為投資人解決困難等方面，均與工商日報社論建議之構想完全符合。……惟本會有待推動及繼續改進的工作尚多，今後自應繼續努力，謀求更進一步的改進，以貫徹『強化投資審議機構方案』的精神。」

該會並將改組後，對於改進鼓勵華僑投資的各項業務情形，列陳如后：

㈠華僑回國投資申請事項，以往須要投資人向各主管機關分別申請，自改組合署辦公後，均可直接向本會申請辦理，免除投資人多方接洽的困擾。

㈡為加強對投資人服務，經合會投資業務處亦已遷至本會同一大樓辦公，投資人無論在投資前或投資後，如有疑難問題或遭遇困難，均可洽請該處協助解決。

㈢改組前，審議投資案件所需時間，曾規定為四個月以內。改組後，為縮短審議時間，儘可能每週舉行委員會議一次。對華僑及外國人投資案件，規定於一個月內予以核復，惟現由於人力過少及審查單位因本身業務繁忙，難以配合，因此，除有特殊情形者外，一般均在一個半月至二個月以內即可核復投資人。不須提會審議之案件，可以於十日內核復。

㈣改組後，對申請投資手續力求簡化。申請書數量由卅六份減為三份，其餘應備份數均由本會代為免費複印。申請書本身亦簡化為三頁。並在申請書末欄加「附帶申請事項」一欄，俾投資人可以附帶申請減免稅捐等各項優待事項，既可確保其應得之權益，復可簡化其申請手續。

㈤改組後，委員由九個有關部會副首長担任，對投資案件之審議，有最後之決定權。

㈥改組後，本會分設秘書、稅務、外匯、工商行政及投資效核五組，由經濟部、財政部、中央銀行外匯局、經合會、僑委會、警備總部、台灣省建設廳及台北市建設局等機關分別派員駐會合署辦公，由各機關授權其駐會人員處理投資有關事項。凡合於主管機關法令規章者，即可逕行決定。如需請示者，由該機關駐會人員逕行聯繫請示後辦理之。因此，給予投資人便利匪淺。與工商日報社論完全符合。

㈦五十七年核准華僑及外國人投資金額共為美金一億三百七十九萬餘元，較五十六年之六千三百三十一萬餘元，增加了百分之六十五；五十八年一至七月核准僑外資金額已達美金六千二百八十四萬餘元，較五十七年同期之四千三百零五萬餘元，增加了百分之四十六。

由改組至五十八年六月底止，共審議僑外投資案件四三七件，華僑二五一件，外人一八六件。

根據投資審議委員會上面的申述，可見該會對於鼓勵華僑及外人來台投資，確曾作過一番改進。不過，自該會這番說明公佈後，一般論者認為，對於吸收僑外資一事，不能僅是消極的在審議辦法和措施上改進就可，還應該積極的在爭取外資上多下功夫，如造成更有利的投資環境，才能收到更大的效果。（十一月廿四日寄）

圖片說明：當距卡拉島上的印第安人大吃感恩節的火鷄（這是美國的習俗）時，朱瑪族部落的術士錫姆．胡歐德，於十一月二十七日正準備把「和平的煙斗」傳遞各部落的酋長。食物是由舊金山一間飯店烹製的，而由當地一個遊艇駕駛人負責分送。（合衆國際社無綫電傳真）

世界最繁忙的歐亞通道 蘇彝士百年盛衰

由於阿聯將它封閉及阿以間的繼續敵對，這條運河的一百年紀念，在槍彈聲中悄然度過。

一個世紀以前的十一月十七日，一艘法國快艇「鷹」號，載着法國女皇厄琴妮率領一隊四十六艘的船隊，從南部的塞德港北上，以與埃及的軍艦在伊斯美利亞會合，這條水道的上空，大放煙花。六千名來賓，包括奧國皇帝和普魯士王太子，參加一個盛大的舞會，慶祝蘇彝士運河的啓用典禮。蘇彝士運河建造者伊斯美爾說：「摩西命令紅海的水退去，那些水淹從他。今天，在你的命令之下，那些水流回它們以前的海底。」

蘇彝士運河的百週年紀念，既無狂歡的節目，也沒有正式的慶祝。它的兩年的沉寂，係為槍彈聲和出奇的噴射機的尖銳聲所打破。蘇彝士運河自一九六七年阿以戰爭後便封閉了。這條在一九六六年每日平均有五十七艘船通過的世界最忙的水道之一，今天已成了無用的陳蹟。阿刺伯人與以色列人各據一岸，有時偷渡運河出擊。這樣，蘇彝士運河竟連它的唯一剩下的用途——作為敵對雙方的壕溝——也無法完成了。

蘇彝士運河重開的展望，今天也最黯淡。阿刺伯國家十二月在拉巴特召開了高峯會議，可能是調整對以色列的軍事行動。他們的態度似使任何美蘇對中東的和平計劃預先註定失敗，即使這兩個超級大國，能同意聯合提出建議，也無濟於事。

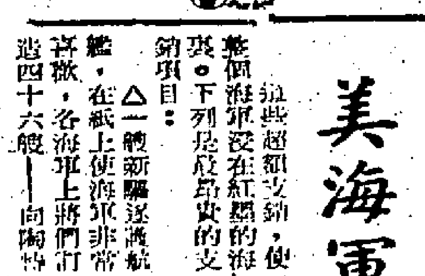
今天，在運河裡面的船隻僅有十五艘，都是三十個月前戰爭爆發時被困在蘇彝士運河裏面的。其中一艘，美國的貨輪「觀察者」號，單獨停泊在塞德港以南四十哩的鐵姆沙湖。其他十四艘，則擠逼在大苦湖裏。每三個月一期輪值的最少數船員，維持船上的工作。

可是，這批船員雖在船上看軍隊放的煙花，大飽眼福，但他們最大的敵人是無聊。為了銷磨時間，他們參加救生艇競賽，並在十五艘中最大的一艘英國軍艦英佛卡吉爾號的甲板上，舉行足球賽。他們在西德的摩托船「諾德溫德」號做教堂禮拜，並在保加利亞貨輪瓦西爾．李夫斯基號看電影。波蘭貨輪「耶加達」號甚至刊印給那些被困船艦使用的郵票。埃及郵政當局特准那些郵票可作合法郵費使用。這些郵票，已成為集郵家的項目。在炎熱天氣之下，啤酒的消耗量甚大。一名海員說：「現在每一艘船的船底，啤酒樽一定積聚至五呎高了。」

世界的貿易國家，多數因蘇彝士運河的封閉而遭受損失。僅在初一年，歐洲各國的損失便估計約為十億美元，因為油輪繞道非洲增加了成本。印度運輸貨類的運費必定增加了。它以往輸出鐵礦至歐洲是有利可圖的，現在已不再化算了。埃及本身損失了三億美元運河的收益，但其中二億五千萬美元已由沙特阿刺伯、利比亞及科威特的補助而抵償。

運貨商人，因不能利用運河，為補償損失，已轉而使二十萬噸或以上的巨型超級油輪，並由亞洲運貨物至歐洲，經西雅圖陸路至紐約，埃及與以色列現在建築油管，把中東的石油輸往地中海各口岸。雖蘇彝士運河重開，它在世界貿易的地位已減少，但它仍是運輸很忙的水道。佔了世界船舶噸數百分之八十的貨輪、客輪和軍艦，都可滿載而駛過運河，七萬噸以下的油輪也可駛過。超級油輪，如果滿載則船身排水太深，非河床三十八呎的蘇彝士運河所能容納，不過，若僅有噸載的壓艙物，則南駛經蘇彝士至波斯灣的煉油廠，便比繞道好望角省了十二天的時間。

重開蘇彝士運河，除了撈起兩艘沉船和一座炸毀的橋樑之外，已沒有什麼天然的障礙。清除和疏濬的工作，多數專家都認為，可於六個月內完成，費用三千萬美元，且把運河恢復戰前的深度。可是，這項工作艱巨而精細。工程人員必須確知任何落入運河中的未爆炸彈或炮彈，在世界的輪船再度駛經過河之前，已全部清除。一項工程人員不須頭痛的問題，就是淤泥，因為正常的淤泥，百分之九十是由推進器激起浪潮所成的兩岸侵蝕而產生的，但自一九六七年六月以後，便沒有輪船的推進器轉動了。（文生）



大運油船威脅運河命運

勝利通行後一百年的蘇彝士運河，現已變成無人地帶了。

現時仍然駛入運河的祇是埃及的兩棲部隊的樹膠艇。沿河的兩岸，埃軍的狙擊手，精密遠望鏡等待對岸不小心的人出現。

運河的重要城市，如塞德港、蘇彝士，大部份都變成空無人居，祇有軍人駐防。

然而一八六九年十一月十九日開放以來，運河的情況很少如此慘淡的，但對於前兩年半之前，它的重要性已受到超級的運油船所威脅。這些船被滿貨時是難以駛過的，自運河封閉，更加速了建造更巨型運油船及繞航非洲的趨勢。

以一九六六年二月利用運河的船，百分之七十五是載油的。

因此，由於超型運油船現戰爭，運河今後還有價值嗎？阿刺伯聯合共和國相信它還有價值，運河專家已籌劃把它擴闊及改善。一俟以色列撤出西奈，便立即動工。他們計劃，將運河浚深及擴寬，以適合二十五萬噸的運油船經過。

不過，有些埃人以為運油船的威脅不大，因很少港能容納它。而且航行運河比繞航非洲至大西洋較安全。

運河興建始于一八五四年，由法國的外交家兼工程師雷賽布與埃及總督賽義．[illegible]的好關係，取得建築權。初時集資二億法郎，但結果支出建築費兩倍此數，相當於一八六九年的美元一億四千萬，蘇彝士運河公司原有專營權九十九年，但一九五六年被埃及收回國營，祇賠償八千一百萬美元。

運河現有資產三億二千五百萬美元，百分之十五股份操於英政府手上，運河封閉前，一九六六年收入二億六千六百萬美元。（完）

運河之父雷賽布

美海軍造艦被指濫支國庫

這些超額支銷，使整個海軍設在紅體的海裏。下列是幾項昂貴的支銷項目：

△一艘新驅逐護航艦，在紙上使海軍非常喜歡，各海軍上將們訂造四十六艘——向陶特造船廠訂造十四艘，向洛歇公司的附屬公司阿逵台爾訂造廿七艘。簽訂了承造合同後，由於各海軍上將們尋求科學的完善，圖樣改了又改，或者添置新電子儀器。許多重要的零件，祇在設計後才開始採購，因而很遲始到達造船廠。陶特於本年三月始交第一艘，比原定時間遲了十六個月，而迄目前止，已收了超額款項共九千六百五十萬金元。洛歇追加了四千五百萬美元，而阿逵台爾追加了一億三千七百萬美元。總計這些驅逐護航艦，最初預算是九億一千萬美元，最後將要納稅人支付八億[illegible]美元。

△廊大和進步的兩棲登陸艇，有下層甲板直升機場及上層甲板直升機降場的，將由利特頓工業公司的薇嘉圖組承造。本年五月，這公司獲訂了建造九艘這種登陸艇的十億美元合同。成本已經提高了，因為圖樣屢次修改。祇第一艘的費用，已達一億四千三百萬美元。去年的撥款預算祇是一億四千三百萬美元。

△核子動力的航空母艦尼米茲號，刻在新港建造中。一九六八年中期始建造時，預算是四億二千七百萬美元。

[illegible]

為了討好美國 墨致力禁種毒

不久之前，墨西哥農人為了利之所在，大量種植大麻與鴉片。

一部份的墨西哥農民的生活正面對困難，因為他們好收入的副業，正引起總統的「宣戰」，要把大麻種植地加以摧毀。

墨西哥軍隊已展開大規模搜索與摧毀的任務，把墨西哥各地非法培植的製造麻醉劑植物，予以焚燬。地面部隊，憑藉空中偵察機指示，找得目標，因為種大麻的地方，通常是在祇能用騾馬運輸的偏僻地區。

非法種植的「印度」大麻及罌粟花（提煉海洛英的），時時隱藏在玉蜀黍與銅馬的菜花苜蓿叢裡，祇有在空中才能辨出。

墨西哥國防部說，十月下半月內，軍隊焚燬了大麻達三百噸，值一億披索（三百五十萬美元），販毒的人有四十名被捕。

墨西哥是世界有名的大麻大麻國家，為了企圖取悅強大的北鄰——美國，不能不採禁制行動。墨西哥與美國毗連的邊界，長達一千五百英里。

守衛薄弱的邊境，百分之九十販毒的人，可直接越過，進入世界最大毒品市場的美國。國際警察說，大規模的種植與販毒「宣戰」，但非美方放寬其邊區的來往限制。墨國甚至出動交通警察，輔助警察，協助緝私，有許很多販毒的人被捕。

墨西哥城南的布比拉附近，一條塵埃飛揚的村落，祇有一地方法官，與巡邏救[illegible]

[illegible]（西門）

國際剪影

比採測太空更多實用

海洋裡無窮寶藏逐漸浮現

一立方哩的海水裡含有一億二千八百噸的鹽，一千七百九十萬噸石灰，三十萬噸溴……甚至還有黃金。

幾世紀來，人類一直在談論海洋裏的巨大寶藏，直到原子能出現後，他們才初次得到開啓這個寶庫的鑰匙。實際上，直到科學家發展和建成了各種核子能設備，把海水所含的各種礦質和海水分隔之後，才開始大規模探測海洋的寶藏。

目前各種發掘海洋資源的方法很多，如果祇為一項目的而使用任何一種方法，在實用上很不合算，但如果採用一種方法來達到不止一種的目的，從經濟觀點來說，是值得一試的。這就是農工業原子能組合概念的由來。這種組合，能生產灌溉用的淡水、電力和工業用的各種礦物。

美國國會最近核准聯邦和地方政府以及商營機構合作，在加利福尼亞州離岸的一個人造島嶼上，建立一所原子能發電和海水淡化廠，這是全球第一所營業性的兩用原子能廠。預定在一九七零年中興工，該廠建成之後，大約從一九八零年起，每天可以生產五千萬加侖的淡水。事前調查，認定在美國加利福尼亞和阿利桑那兩州，以及加州的巴佳及墨西哥的桑諾拉的乾燥地區，應該建造核子能發電和海水淡化廠，但是這個廠每天至少要能生產十億加侖的淡水，和二十億瓦特的電力，才能應付這些地區的基本需要。在未來的五至十年裡，每天能生產五千萬到一億五千萬加侖淡水的海水淡化廠，可能把生產一千加侖淡水的成本，稍減到兩角至三角五分美金。到了一九八零年，這種從海水變成的淡水，可能用來灌溉高價的農作物。

佛州的西沙洲，是美國第一個用淡化的海水作為市民經常水源的城市。目前所用的淡化海水，成本是每千加侖八角五分美元。加州聖地牙哥市所設的一所海水淡化廠，採用一種多次高溫迅速過濾的淡化程序，目前已經開始生產，將來的產量每日可達五千萬加侖。

利用薄膜過濾含鹽質的水裡所有礦質的逆滲透法，已經引起科學家的重視，認為有實用價值。現在新墨西哥州正積極建造一座商用的逆滲透濾水廠。

到現階段為止，沒有人敢預測將來這個涉及海水的工廠要擴大到什麼地步。可是，所能確定的一點是，這種廠必然是非常龐大。尤其是在各種工業開始採用它的副產品時候。

一般認為，海洋裡祇有水，不過是因為水在海洋裡佔最大一部份。實際上，億萬年來，各種不同物質混存在溶液裡，隨着河流注入海洋，不斷地在海水裡存積起來。舉例來說，一立方哩的海水裡含有一億二千八百萬噸普通的鹽，一千七百九十萬噸的石灰，三十萬噸的溴，二百到一千二百噸的碘，四十五噸的銀，十到三十噸的銅、鉛、錳和鋅，黃金將及二十五噸，另外還有七噸的鈾。事實上，海水裡所含各種礦質的數量，遠超過人類在地面開採所得的總量，而且藏量似是取之不盡。每一加侖水裡所含的鹽，超過四分之一磅。早在紀元前一千年，中國人已經用陽光蒸曬海水的方法取得食鹽。另一種可以從海洋得到的寶貴礦產是鎂，目前美國有四間公司，專門從海裡提取。溴是一種具有鎮定作用的化學元素，同時也是製造攝影軟片和幾種染料的原料。從前是把海草灰燼裡提取的，現在化學家已發明從海水裡提煉溴的方法，一百萬磅的海水，可以提出六十八磅的溴。

硫磺也是海底礦藏之一，它通常隱藏在古老的沉積性海床向上直伸的鹽柱裡。開採的方法，是從一口硫磺井把熱水抽入鹽柱裡，把硫磺溶到熱水裡，然後把溶液壓升到海面。

近代的技術又為人類在陸架的海域裡，打開了新的石油來源。位於墨西哥灣的一組十一口油井，已經出產了四百多萬桶石油，目前，還在源源不絕地生產。近年，加勒比海的海底，和墨西哥灣一帶，不斷發現蘊藏豐富的石油礦。很可能也有這個巨大的石油礦。

海洋裡有一種黃綠色的，名叫浮游植物的結果，可能成為人類營養所需要蛋白質的無窮來源。這種海藻死了就沉到海底，它的殘骸會生出一種鈣化物，可以用作濾網，紙煙濾嘴，加強混凝土硬度，和使油漆顯出孤和光彩的原料。

科學家業經在海底發現含有大量錳、銅、鈷、鎳和鐵的礦瘤，目前正研究開採的方法。珍珠一向有「海洋寶石」之稱，現在發明專家用刺激蚌內生殖的方法，叫牠生產人工珍珠。用作香料原料的龍涎香，是抹香鯨產生的，有時在海灘上也可以找到，價格大約是兩塊到九塊美元一英兩，一塊一百五十一磅八盎司重的龍涎香，要值兩萬美元。

很多科學家，目前正在探索各種在廣大的「海田」裡，增加漁獲量的方法。一種辦法是把海底所積的豐富營養物翻攪起來，使作為魚類天然食糧的浮游植物大量繁殖，間接使魚類增產。

總之，世界的海洋裡，蘊有無限的寶藏，而近代技術學來已進步到接近全面開發的程度，將來人類克服地球內部關秘地區一切成就，對於人類所具的重要性，可能要超過征服太空的努力。

新型潛探設備下海情形

[illegible]

影星杜娟與醫生之女
雙雙倒斃香閨
疑是一同服毒
遺書說：「不願在罪惡社會生存，寧願雙雙到極樂世界。」

【本報訊】息影多時的前國語片紅星杜娟，昨午被發現與一名西醫之女雙雙離奇倒斃於其油麻地彌敦道華英昌大廈香閨內。

據說有關方面人員曾在現場檢獲幾封信件，及一幀兩名女性合照之相片。據接近杜娟人士透露：有若干跡象，使人懷疑兩人乃係有意一同自殺的。

同時，杜娟香閨現場，曾發現似為吐出之發黑血漬，且已有異味，故有人懷疑兩人曾服食某種藥品，可能已死去多時，但實際情況與及兩人致死原因，仍有待有關方面作進一步調查。

據悉：現場為油麻地彌敦道三二八號華英昌大廈十二樓前座，昨日下午三時許，死者杜娟之弟前往上址探訪其姊時，按鈴甚久，仍未見有人出應，且屋內似有異味發出，恐有意外，急電報警。

未幾，警方人員聞訊抵達現場，由警方人員撬開大門及房門進入杜娟閨房內，赫然發現杜娟及一名與其年齡相近之女子，身穿睡衣雙雙倒斃香閨內，及警方人員將其送往醫院時，已証實斃命多時。

警方人員在現場並未發現有可疑跡象，亦未有發現兇器，但在杜娟的閨房內，除發現疑為兩人所嘔吐之血漬外，並檢獲兩人合照相片一幀，及中英文書信數封，乃該兩名死者留交其家人者，已一併為警方人員帶返警署研究。

其弟依約到訪
發現杜娟慘死
兩死者合拍一照
並將電話綫割斷

據說，杜娟之弟昨日前往探訪其姊，乃係應約而至，杜娟之弟在星期三日在彌敦道遇見杜娟與被另一名死者同行，當時杜娟曾約他本週末到訪，至昨日，其弟應約而至，曾打電話，但打不通，按鈴甚久，仍無人應，詎竟發生此宗意外。

據接近杜娟人士透露：有若干跡象，顯示兩人似有預約同時自殺之可能。該人士指出：第一、據說在所遺書信中，有「不想在罪惡社會生存，寧願雙雙結伴到極樂世界」之句。第二、現場電話綫事先已為人割斷多時。第三、兩人在事先曾合拍一張照片，據說該照片及信件，昨日一併為人發現。

此外，杜娟在該處居住已有約一年，原僱有傭人名亞彩，幾月前亞彩身體不適，杜娟即着其返家休養，並表示可能不久遠行，故着傭人休息後才回該處居屋，似已有自而短見之意。

昨日事發後，杜娟生前好友柳青聞訊，曾立即趕到現場為其照料一切，同時對杜娟之死並深感惋惜。

杜娟尚有父母及弟弟一人，昨日驟聞噩耗，悲痛不已。

被發現與名西醫女公子一同離奇倒斃之息影女星杜娟香閨現場。

杜娟穿起一襲低胸裝拍攝的生活照片

與杜娟一同倒斃之女子
爲醫生之女
曾留學美國

與杜娟同時被發現離奇倒斃之女子，名何妙芝，廿六歲，住九龍塘西谷道某號。其父爲本港有名之西醫。據說何小姐於本港某英文書院畢業後，曾留學美國加州大學，至兩年多前方返港。

返港後即專心於事業，鮮與異性朋友來往，曾先後經營出入口公司及室內設計公司。

至於她們兩人如何結識，有人說由於以前為某英文書院同學，另一說法，則可能係透過親戚關係，但仍有待進一步查証。

「野女郎」「小東西」
杜娟的生平
從影十年最初在電懋展露頭角
個性好動爽朗婚後即離開影壇

杜娟在影圈中有兩個綽號，一是「野女郎」，一是「小東西」。

為甚麼稱這妮子是「野女郎」？因爲她相當任性、好動、騎馬、游泳、爬山，甚至小型的「高卡」——賽車、跑車及電單車、保齡球，無所不愛，也無所不任情盡興，旁人在她興高彩烈之時，要想勸阻她中止，是比登天還難的。

為甚麼稱她是「小東西」？由于她是香港人所稱「細細粒」的嬌小玲瓏型格，比例勻稱，是個袖珍型的健美姑娘，在影圈中她的體型與性格都很突出而難有當儕者。依電影界老前輩說：

她是個「女」一片演出，祇是配角，並沒有簽約，該片的主角是葛蘭、林翠和陳厚，其後，由已故導演周詩祿的弟弟周詩濤介紹進入邵氏，簽約爲基本演員，由李翰祥代她取了「杜娟」的藝名，當她側身影圈中，很容易而且不費力地就有突出的成就。

進入邵氏
漸露頭角

杜娟原籍四川，在上海出生，在蘇州長大，十二三歲時，隨家人來港，就讀於聖羅撒英文書院內，懂得多種方言，最初她以彭小萍的原名參加電懋的「香港兒女」片演出，後來加入電懋在「蘇小小」和「明星賀料」……

……有頗多的瑣事，在首部片中，主角是與陳厚合演「狂戀」。

杜娟別具天聰，在電影理論上，她曾唸過及請教過別人不少，很多比她大牌得多的明星也有所不逮，雖然她沒有驚人的學業歷史，尚未受過完全的中學教育，中英文的修養都是她自修得來的。

杜娟初進邵氏時，她喜歡這份工作，認為對瞭解電影工作有助，因此她幹場記幹得很出色，這部片的導演岳楓對這個聰明伶俐的女場記的成績表現，曾給予很大的好評，許為可造之材。

丁紅表示想不到
杜娟會幹此傻事
決與朋友準備辦後事

據與她同期的丁紅說：當年入邵氏，她與杜娟先後僅差幾個月而已，但她倆私交卻非常之好，最後一次在樂宮戲院看戲時，大家曾見過面，但是想不到她這個爽朗、活潑的人會做出這種傻事，丁紅更表示一定會與朋友聯絡，準備為她辦理後事，或許開紀念會或追悼會也未定。

結婚時穿上披紗禮服的杜娟

狂戀一片
初任主角

杜娟是在「曉風殘月」一片有突出演出而受導演陶秦提拔，擔任「狂戀」女主角的，從配角一躍為主角，與當時已紅得發紫的陳厚，金銓共同演戲，不用說，小妮子精神會顯得相當緊張，當時陶秦在開鏡之日，曾特別握着杜娟雙手說道：「MARGARET，妳要努力。」這是杜娟的西文名字，本名則是彭小萍，當時杜娟眼淚也激動得滴下來，果然也不負衆望

，在這片中有破紀錄的、空前的「新型」表現，而為衆所讚許。

杜娟一向有喜愛獨往的習慣，有些人認為她孤立自己，其實，她的論調，另有一套，曾表示過：「我就是我，我絕不需要模仿別人，我認爲做演員是不能依賴於應酬太多的。」

爲了這句硬繃繃的說話，杜娟曾開罪過一些認為是被開罪了的人，但對她並沒多大影響。

最紅之時
嫁富家子

一九六四年，她正當紅得發紫之際，便與富家子雷啟成鬧戀，曾一連拒收三部片的「通告」，這三部片是「爭艷史」、「宋宮秘史」、「鱷魚河」，演，遂曾引起公司不滿，其後她便索回証件，悄然旅行泰國結婚去了。

杜娟與雷啟成結婚後，已生有一子，現年已四歲餘，其後兩人感情不佳，早已分居多時，向其子則由其夫撫養，居沙田。

當不幸的消息傳出後，影圈內很多友人都覺惋惜，娛樂版專欄作家康濟說：杜娟在一九五八年開始進入電影圈時，是以客串性質在前電懋（現國泰機構）參加拍片，及至轉入邵氏時，與林鳳、歐嘉慧、麥基等一同參加，她是第二批新人入邵氏，這批同期「同學」中的丁紅、丁寧、杜娟、范麗，均大露頭角，當年有「四小名旦」之稱。

她婚前最後拍的一部片是「虎俠殲仇」，婚後祇拍了二部「……」。

傳死前曾遇鬼
雙腿冰冷腫脹
經女傭拜祭後不藥而治

這年頭的世間事，很多是「無獨有偶」的，昨天下午剛傳來杜娟噩耗，但在昨天上午新鮮熱辣剛剛出版的四海週報，就有一段文章刊出說杜娟遇鬼，真是「無巧不成書」，信不信由你。據該週報說：這項「撞鬼」事件，有女影星王天麗（老牌明星陳燕燕女兒）及杜娟的女傭可以作証。文中指出：「這一晚，王天麗和杜娟到一家俱樂部去，坐在酒吧間喝酒談心。最初她還不以為意，後來，她覺得雙腳愈來愈冷，坐得很不舒服，便提議離去。

杜娟回到家裏，覺得渾身有點不舒服，腿部以下更感冰冷，便吩咐女傭替她準備熱水，當她把腳伸進浴池之後，覺得水是冷的，便叫女傭把水放熱……明明是熱水，杜娟覺得奇怪，伸手去試，果然是熱的，但雙腳再踏進浴缸，腳部的感覺卻是冷水。而且，小腿部份就在這時逐漸腫脹起來。杜娟大為吃驚，立即打電話給王天麗，將這件怪事告訴她。王天麗立即駕車來看杜娟，王天麗替杜娟擦了些藥油，這晚還在杜娟家裏陪她。

第二天，女傭對她們說，可能是在外面招惹了一些邪魔野鬼，所以會發生這種怪現象。王天麗也想起在俱樂部酒吧間喝酒時，只覺得那裏陰氣森森，渾身有不自然的感覺，而杜娟又是在這時候說過雙腳冰凍，杜娟也越想越像。那個女傭立即出外買了香燭元寶等物，在門前大廳四處祭拜。

忙亂一番之後，不消半天工夫，杜娟雙腳的腫脹消失，小腿恢復了美麗的線條，連醫生也不用去看了。

這真是一段怪新聞，該週報指出是真人真事。當這個怪新聞出爐的下午，就接着而出新聞來了，不能不說是巧合吧。

杜娟於一九六四年五月與富家子雷啟成結婚時合照。

向有杜娟生前圖片刊在第五頁，請讀者注意！

萬宜酒樓向港九耆英老人致歉啟事

本酒樓自開業以來，蒙各界人仕及街坊友好大力支持，業務得以發展，殊深銘感。本酒樓每月舉辦「敬老聯歡宴」，已舉行拾式屆矣。荷蒙港九耆英老人踴躍參加，一屆比一屆辦得好！「萬宜敬老」早已家喻戶曉，衆所稱道。本月份由於酒席擠逼，夜夜滿座，無法騰出地方，以致第十三屆敬老聯歡宴未能按期舉行，祇得緩辦一屆，下月份當續為舉辦。謹此向港九耆英老人致歉，伏希諒宥。

本酒樓為了擴大晚飯宵夜業務，更好地為顧客服務，故不惜巨資，將地廳部大事裝修改革，美輪美奐，特由名廚師開始悉調創新手，實行「大廚師煮小菜」一流設備，請各界友好光臨嘗試。

萬宜酒樓開國基謹啟

九龍旺角西洋菜街六十一—十二號A 電話：K八五二六五五 八五二一八四

香港法文專科商業管理學校

九龍尖沙咀加拿芬道十二號二樓 電話：六七九三五六

教署批准開設劍橋大學英文文憑班 英國教師教授F5及F6英文專科

專任 英國 諾克斯先生，牛津大學文學碩士。鍾德女士，倫敦大學文學士。伊利奧女士，萊斯特商學院畢業生。拉加先生，加拿大大學畢業生。

音樂專科 教師名師教授鋼琴、樂理、古典音樂、流行曲、國語時代曲、民歌、西曲、演唱、歐陸曲等。

商業全科 必修英文、速記、打字、會計、秘書、文員、出入口、中英文商業信札、香港稅例、經濟學、各科均照 L.C.C. PITMAN 課程標準授課。商業全科文憑或選科新班。

電腦專科 畢業發給證書，並保送參加各國際學會文憑試 九正式經驗電腦課程師教授，在IBM電腦中心實習 設初級新班及PROGRAMMING班 電腦專科初中高級，畢業授憑。

打字全科 教署批准開設新機，標準學費廿元 專最近添置德國個別輔導，45元學至畢業。

中英法日名師，自置寬敞校舍

日文專科 十二月份日夜校新班招生。星期日例假照常辦公 日婦會話 日語深造新班，商業日語會話

英文專科 每月20元 英婦會話 英文科 初中高級 英語普通會話、學費16至18至20元 初級班字母教起

法文專科 英文科自初學至F6程度，初級班字母教起 法文科班級衆多，由校長及真正法國教師授課，初級字母起 航空地勤 國語珠算，德文西文 四個月會讀

本校顧問 胡鴻烈大律師 王幸利議員 張有興議員 彭瀚天校長 李耀波博士 譚維漢博士 校長：孔壽年博士

學生上學 工人返工

好爽快

各位，香港現有數十萬工人及學生要上學返工，晨早起身，好爽快，已恰恰好適合你們，好爽快，已恰恰好適合你們的需要，快去買……

四大特點：無油炸 無油溢 無味精 無晒喉
每包五角

鱷魚恤 大贈送

工展期內
買鱷魚恤 送鱷魚袜

証保之君 標商魚鱷

如刊登本報廣告者 請撥電話七三〇七〇八接洽

新型內衣・適體耐用 精選原紗・觀美潔淨
興士牌
恆利織造廠 電話：860286・861218

德國最新特效
頑痔消 九痔消 專消頑痔

止痛止血 不用手術 痔瘡自消 保無復發

主治 內痔，外痔，老年頑痔，痔粒流血，大便帶血，肛門痛癢，脫肛

德國卡爾大藥廠出品

一線生機！

中氣正常，脾胃健強；中氣充足，百病退縮。

經云：「氣者血之帥，氣虛血不行」……

崇佛氏理中丸

功能補中氣，理腸胃，治寒痰，療咳喘，止夜尿，強精力。服用本丸，悉能標本兼治，雖氣弱如遊絲，一線生機立見！

崇佛氏藥行有限公司 九龍旺角廿壽街57號二樓E座 電話：K八八七四四八

麗星樓

花園洋樓 香港建屋貸款有限公司 准批貸款十年

大坑道雲景 發展商 虎豹別墅

第二期

三房兩廳 八萬餘元起 分期月供564元 平過租

杜娟生前的另一幅生活照片

杜娟死訊傳出後，其弟與影星柳青在現場門前。

影星杜娟在影圈走紅時的照片

杜娟於今年十月十八日最後一次出現在無綫電視的星光晚會，演唱歌曲，與鍾玲玲合影。

有「熱女郎」之稱的杜娟，穿上一套輕快的服裝。

杜娟在拍「方世玉」一片時的劇照

看杜娟笑得那末開心，誰想到她會如此下場。

被人發現在香閨中慘死之杜娟

觀塘滙豐銀行前三賊徒手行劫
搶去淘大十三萬元
司機奮勇奪回十萬
警衛員聞報追出但賊踪已杳

【本報訊】繼昨日太子行駕人劫案後，香港上海滙豐銀行觀塘分行門前，昨晨又發生一宗悍匪徒手閃電行劫案，三名年青匪徒，伺淘化大同公司出納員自銀行提出十九萬元鉅款正欲返廠發薪時，突下手搶去兩袋共有十三萬元之現款，幸其中載有十萬元現款的一袋為該廠司機搶回，劫匪於搶得三萬元款項後，逃去無踪。

該廠職員於事後報警，迄昨晚午夜為止，該案仍未有人被捕，正由警方調查中。

據悉：該案發生於昨晨十時卅分左右，淘化大同公司的女職員文坤麗（三十歲）偕仝男職員楊元泰（廿五歲），由司機陳思榮（卅歲）駕車到上址提款，當時兩男女職員在銀行門口下車後，車停在距銀行門口約十碼處。

兩名職員將十九萬元鉅款裝在三個白色的帆布袋，分別是十萬元、六萬元及三萬元，楊元泰拿兩袋共十萬元及三萬元行在前面，文坤麗拿着一袋六萬元的跟在後面。

就在兩名男女職員步出銀行門口，行向停在附近的廠車之際，三名徒手的匪徒，即向行在前面的楊元泰襲擊，一拳打在楊元泰的頭上，楊在猝不及防中，手上兩袋巨款即被奪去，行在後面的女職員文坤麗目睹匪徒攔途截劫，花容失色，即掉頭奔回銀行，大呼打劫。

此際，司機陳思榮亦目擊行劫的情形，他機警地奮身追上，且與奪得兩袋巨款的匪徒糾纏，憑其敏捷的身手，奪回袋有十萬元的一袋，匪徒怕被擒獲，一聲「散水」，亦快速地向康寧街方面逃去。

當女職員文坤麗奔回銀行，大呼打劫之後，銀行的警衛曾追去，但已失賊踪。

失去的一袋三萬元現款，分別是百元及十元面額。

據說：行劫匪徒並無利器。

香港節會景巡遊日
交通採取特別措施
彌敦道及附近街道禁泊車輛

【本報訊】香港節之會景巡遊，將於十二月十五日沿彌敦道舉行，警方現已通行擬訂屆時之特別交通辦法。

警方發言人稱：除介於界限街與梳利士巴利道之間一段彌敦道，於是日下午七時卅分左右開始禁止行車外，並將要在該區內之其他道路施行改道及限定行車路綫，以及限制停放車輛辦法。

特別交通措施之詳細辦法，將於舉行會景巡遊之數日前宣佈，此次巡遊，預料將吸引觀眾逾廿五萬人。

發言人稱：「吾人在此際，主要是使大家知道屆時九龍界限街以南之許多地方，無法施行正常之行車與及停放車輛辦法，並籲請市民合作。」

所有私人及商業車輛，應在下午六時半之前離開該地區，否則可能遭受嚴重交通阻塞。屆時彌敦道沿路及附近若干街道將禁止停泊車輛。

預料一千四百個裝有收費錶及不收費之停車位將暫時停用。此項措施影響之地區，將於較後時間公佈。禁用該等停車位，乃因屆時交通路綫將有更改之故。此舉亦可避免停泊在該處之車輛遭觀看巡遊之羣眾毀踏。

若干街道將由十二月十四日晚上十時開始禁泊車輛，其他則於十五日下午一時開始。在規定時間之後繼續在該處停泊之車輛，將被警方拖往漆咸道車輛羈留處，上述停車場滿座後，被拖之車輛則改放啓德車輛羈留所。

八宗搶竊案男女事主
請速與中區警署聯絡

【本報訊】六名少年及一名少女涉嫌與一名駐山頂警員遭槍擊案有關，被中央警署罪案調查組的探員拘捕後，一批失物亦同時被尋獲。警方相信這些物件乃是最近在九龍地區發生的八宗劫案失物的一部份。詳情如下：

㊀三名少年在本月二十二日下午六時三十分左右，在九龍荔枝角道的天橋底被人搶去一隻「雷達」男裝錶。

㊁佐敦道近柯士甸道，一對夫婦在本月二十二日下午八時左右被人搶去一隻「司陀」男裝錶。

㊂公主道天橋底近加士居道，一名二十歲男子於本月二十二日下午八時三十分左右被人偷去一條白金頸鍊。

㊃公主道何文田山電油站對開山邊，有一名三十五歲的男子於本月二十一日下午七時三十分左右被人偷去一隻梅花嘜男裝錶。

㊄威利道近公主道處，四名男子於本月二十一日下午八時左右被人搶去一隻「司陀」男裝錶。

㊅荔枝角道小瀛洲天橋，本月二十一日晚上九時許，一名男子及一名女子被人偷去一隻「得其利是」女裝錶。

㊆漆咸道近加士居道，本月二十日下午七時三十分左右，一名十八歲青年男子被人搶去一隻「星辰」錶及一件羊毛外套。

㊇窩打老道近公主道處，本月二十日晚上八時許，一對夫婦被人偷去一條金頸鍊及一隻手錶。

警方希望所有失主儘快與中區警署罪犯調查組或任何一間警署聯絡。

山頂遇劫男女
請與警方聯絡

【本報訊】關於有一名警員在山頂被槍傷及被刀刺傷前，相信曾遇劫之一雙男女，雖經廣事呼籲，仍未見其露面協助警方查案。

警方昨日再度催促該雙男女勿再保持緘默。警方認為彼等對於現時正在調查中之案件，可以提供寶貴之消息。

在警員黃英裕於星期一晚在山頂夏力道被一批人襲擊不久之後，警方尋回一隻稍工牌手錶，一副眼鏡及一串鎖匙，相信該雙男女曾被劫去此等物品，故請彼等與中央警署分區偵緝督察接洽，電話H二三四〇一一，轉內綫三三二號，或向任何警署報告亦可。任何人士如能提供有助調查該案之消息者，警方亦急欲與其接洽。

警方發言人謂：此次證人之不願露面，與昨日中區發生劫案時有三人協力擒匪之良好大眾合作表現，誠屬一尖銳之對比。

尖沙嘴兩幫飛仔飛女準備血戰
五十一人被捕
搜出大批武器

【本報訊】警方人員昨下午突擊檢查尖沙咀區兩間新潮夜總會，當場拘獲五十一名飛型男女，並檢獲一批武器，包括西瓜刀、鐵尺與鐵鍊等。該批男女至昨晚仍在警方拘留盤問中。

據報：警方人員係接獲綫報，謂有兩批飛型男女企圖集體打鬥，而採取突擊行動將他們拘捕的。

油麻地警探長顏雄，昨下午五時左右，率同高級探目張國治、探目馮炳森、許自强、周榮等分兩路前往尖沙咀兩間新潮夜總會展開搜查。

在尖沙咀堪富利士道六號某樓一間新潮夜總會內拘獲十四名青年男子及十二名青年女子，年齡均約由十六至廿一歲。警方人員在該處檢獲四條鐵鍊及兩把鐵尺。

另一批警方人員則前往加拿芬道四十五號某樓另一間新潮夜總會搜查，結果，在該處拘獲十七名十五至廿一歲之青年男子，八名年齡由十五至十七之青年女子，並檢獲五把鐵尺、兩條鐵鍊及一把西瓜刀。該兩批男女均被帶返警署查訊。

中英文中學會考
學校首次申請參加辦法

【本報訊】凡學校首次申請參加一九七一年香港英文中學會考或香港中文中學會考者，須於一九七〇年二月一日前，向有關會考委員會秘書申請。

申請表格可向香港[illegible]廠街廿二號A電氣大廈三樓會考秘書處索取。

凡擬於參加會考之學校，其首次申請保送考生，報考某一實驗或實習之科目者，亦須按上述規定申請。

有關各項詳情，將於下月一及二日在中英文報章上予以公佈。

以空前高價投得尖沙咀地王
美阿特蘭大公司証實
將進行建最華麗酒店

【香港亞洲阿特蘭大廿九日合衆國際社電】星期五以二千一百萬美元投得香港一塊地的阿特蘭大公司發言人說：將來在該地興建的酒店，將是「極盡精美的可能」。

他說：「這酒店將是最華麗的，並將能比美香港的最佳者」。

美商冠卜公司在九龍的購物中心區選擇得一塊地王，出價之高，打破了所有競投者。這是香港有史以來最大一宗的地產交易。

冠卜公司在佛羅里達州幾個城市，並在加州舊金山灣區域均有商業。總辦事處設在阿特蘭大。

據該發言人說：該公司發展購物中心、寫字樓、百貨公司、豪華貨倉及停車場。

投得「地王」的美國冠卜國際有限公司，前日是由該公司董事長依維發卜親自到大會堂督察參加競投的。

冠卜並未被列入一九六九年的美國名人錄，但名人錄列該公司為杜尼斯卜和克魯公司屬下的不動產。

一美國人士認為：冠卜公司很可能是與油礦業有關，並以之作為資金後盾。

花園道一段
明天改道

【本報訊】駕車人士注意：為方便興建植物公園外之行人天橋起見，花園道介於麥當勞道與堅尼地道之一段，將於十二月一日星期一上午十時至正午十二時之間執行臨時交通措施。

北行下山之車輛將改在南行之行車道行走，屆時該行車道將開放作單綫行車交通。欲往半山及山頂區之南行車輛，則可改循堅尼地道及麥當勞道路綫，而避經受阻碍之一段花園道。

交通處發言人謂：有關地點，屆時將有警方人員當值，以指導駕車人士。

捐款更正

[illegible]

寶島四位佳麗訪問
台灣民生物產公司

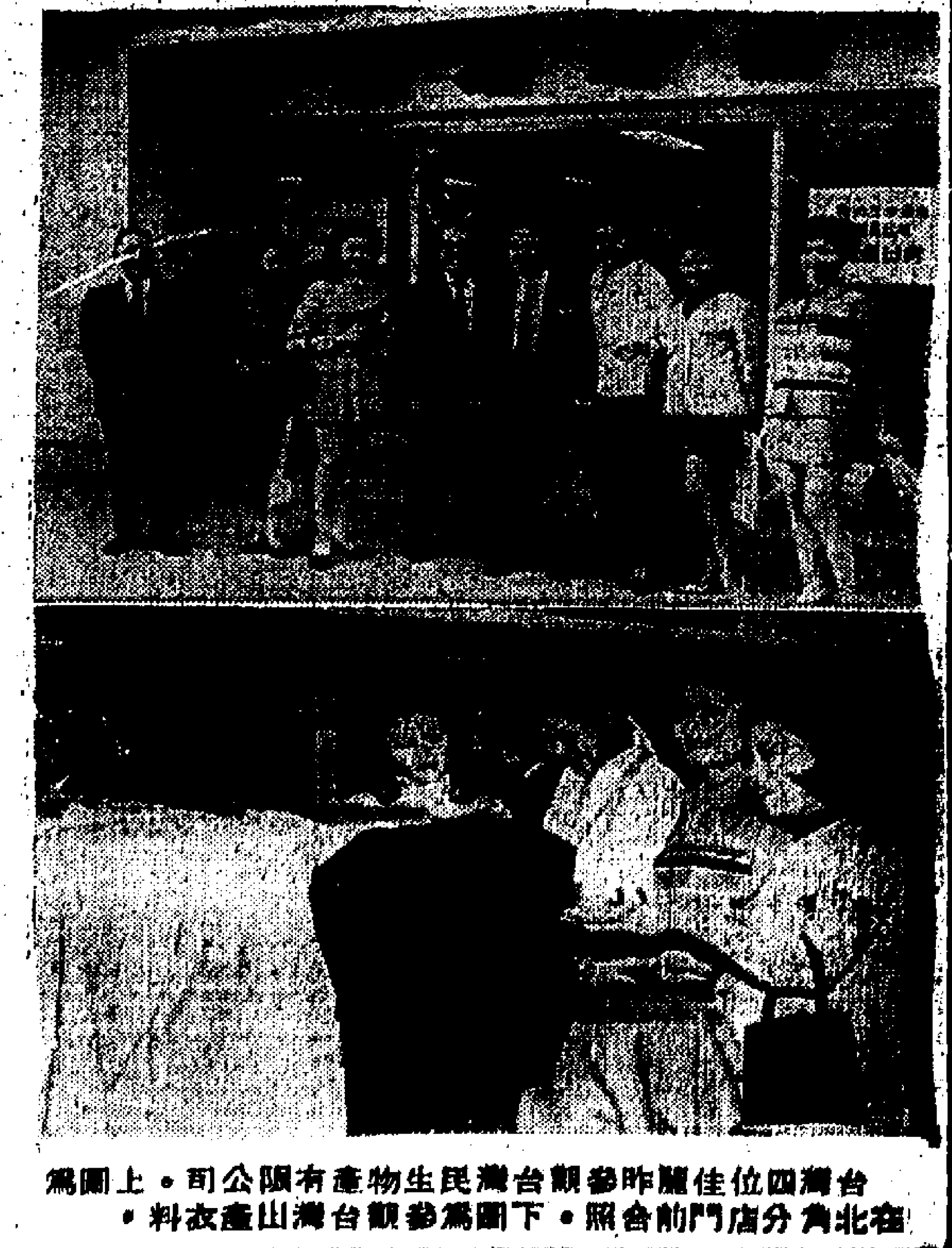
【本報訊】四位「台灣佳麗」石美茜、鄭麗寧、黃亞梅、何文蕙由領隊翁清明小姐率領，昨日聯袂訪問香港台灣民生物產有限公司北角分公司、旺角分公司及尖沙咀總公司。

何文蕙將於今日下午乘中華航空公司客機返回台灣，因為她唸的專科學校明天考試。至於其他三位小姐，大概下月四日回台。

一行首先到北角台灣民生物產公司，石美茜較愛吃，大家進著就不見了她的芳影，原來和何文蕙一起跑到食品部買零食去了；黃亞梅揀了一塊藍色的衣料，打算做衫穿着，她還請教設計部經理，應該怎樣設計。

四位小姐隨即渡海到旺角分公司參觀一會，再到尖沙咀總公司，這回輪到石美茜，她也選了一塊衣料，是淡黃和綠色織花薄紗。

參觀完畢，全體隨即返回旅館休息。



台灣四位佳麗昨參觀台灣民生物產有限公司。上圖為在北角分店門前合照。下圖為參觀台灣山產衣料。

歌后林美儀赴星
參加慈善歌唱會

【本報訊】一九六九年香港時代曲歌后林美儀，因有遠行，將於短期內離港赴星加坡，因她已答應了星加坡方面的邀請，參加當地一年一度舉辦的慈善歌唱晚會。這個晚會由星加坡尤索夫總統夫人主持，並由馬來西亞和記電器公司和國泰航空公司贊助。他們還請台灣四位著名歌星前往助興，是：姚蘇蓉、鄧麗君、趙曉君和楊麗花；香港則派歌后林美儀一人。

慈善歌唱晚會在十二月九日、十日和十一日一連三晚，在星加坡國家劇場舉行。林美儀已定於下月七日乘搭國泰航機前往星加坡，在星逗留五天，于十二日返港，繼續在海天夜總會演唱。

國軍宿將
馬維岳逝世
昨舉殯哀榮

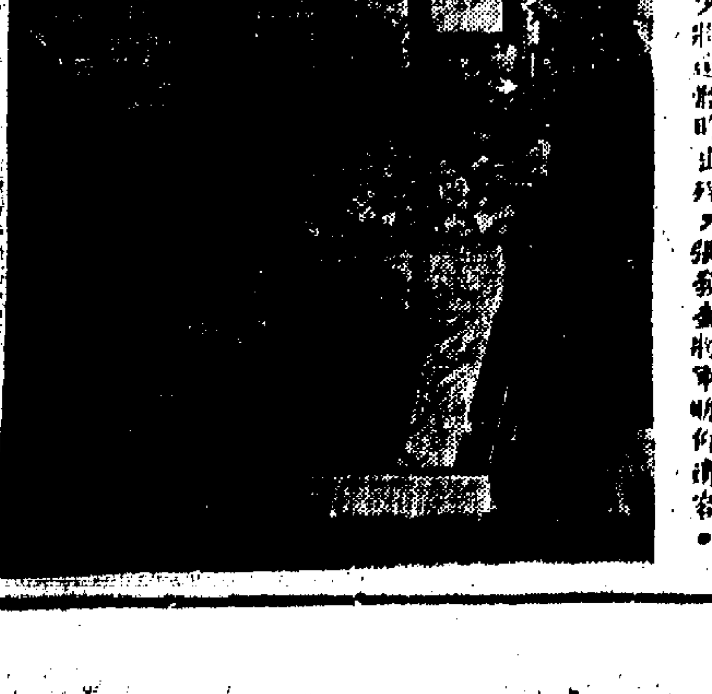
【本報訊】國軍宿將，前柳州警備司令馬維岳，本月廿六日壽終港寓，遺體於昨廿九日移香港殯儀館治喪，正午十二時大殮，十二時半辭靈出殯，送往歌連臣角火葬場火葬。

馬故將軍遺屬馬進、胞弟維棟、維澤、維煜、胞妹宿儀等，均泣儀前，向致祭親友致謝。

昨日前往弔祭及致贈花圈輓帳者有：張發奎將軍、何世禮將軍、[illegible]銘澤、利孝和、郭琳弼、南聯體育會同人、利樹源、陳緘勲、[illegible]同人、利希慎置業公司同人等。

正午十二時各致祭親友瞻仰遺容後，即由馬故將軍生前友好及部屬馬少屏、[illegible]立邦、陸蔵、[illegible]、何煥文、李毅、[illegible]六人，扶柩移靈車，轉送火葬場。

馬故將軍一生公忠為國，抗日戰爭中[illegible]



馬維岳故少將遺體昨出殯，張發奎將軍瞻仰遺容。

萬事達爽髮膏
鉅獎問答比賽

[illegible]

香港會計協會
籌備成立 歡迎參加

【本報訊】[illegible]

註冊總署署長勸告市民 投資購買海外地產 須先仔細查明實情

【本報訊】註冊總署署長賀誠，昨敦促市民不可購買未曾見過或仔細查詢過之海外土地。賀誠係於報章最近刊登出售海外土地之廣告後，提出此種忠告。

前任註冊總署署長譚臣，於一九六七年大量出現此類廣告時，曾向市民提出勸告，賀誠忠告市民現在應及時注意譚氏之勸告。

譚氏當時提醒市民，請在本港投資於土地之人士，在投資之前應要小心。他們知道土地位於何處，並可能親自前往觀察。他們要獲悉如何能將土地開發，以及在買地之前附帶何種條件，如果彼等本身在此一方面不是專家，則須與律師磋商。

但在港買地物業小心從事之人士，在考慮購買既未見過而又全不明瞭之海外土地時，可能並不如此小心。

廣告象徵港人將儲蓄之款項向彼等有吸引力之遠方物業投資。此種廣告往往描寫出美麗之景色與好客之風氣，而且投資將來以獲利。

賀誠謂：關於推銷海外物業投資之香港人數目，並無紀錄。但由於該種廣告再在本港出現，以及在本港推銷土地之款項數目，可說明在本港已獲得有利可圖之生意。

賀氏並向居民提出下列之忠告，以防他們為某等地產廣告之花言巧語所騙：

（一）市民對此類廣告，應抱着處理本埠任何一宗買賣交易同樣謹慎之態度。

（二）切勿購買任何未見過之地產，如不能親往海外觀察欲購之地產，則應委託與買賣雙方無關之人士前往觀察。

（三）每逢購買海外地產前，必須小心查核地產名稱及其地址詳細情形。

（四）切忌在未請教律師之前自行購入地產。

賀氏同時亦勸告市民對於地產基金特別小心。此等基金有若干雖以寄售之方式，英國之單位信託機構是不准在實業方面投資的，實際上英國之互惠基金機構亦被禁作此類投資。

賀氏謂：「依照本人之意見，市民除非對一個基金機構之可靠性質作徹底之調查，否則不宜輕率投資。

「有意投資者應將調查工作交由與該基金毫無關係之人士辦理，並在決定投資之前，先與其銀行經理、律師或會計師商量。」

香港工商銀行 深水埗分行已定期開幕

【本報訊】香港工商銀行，最近增設之深水埗分行，在自置荔枝角道一〇三號（德仁大廈）地下為行址，裝修工程，業已完竣，美輪美奐，經擇定于十二月十六日（星期二）開幕，該行董事長李文祺、董事總經理孫世俊暨董事會同人屆時發出請柬，邀約各商名流、社會賢達、各界友好及往來客戶，屆時蒞臨參加酒會。該分行位處商業中心區，交通利便，並為西區僑胞及海外僑眷聚居之地，將來該分行開業除經營存款、放款，進出口押滙等業務外，對於國僑滙、美金存款、外幣買賣及金銀找換等均表歡迎，並將加強為僑胞服務。

查該銀行係由星、馬、泰各地著名僑領及本港殷商所組織，資金雄厚，業務鼎盛，近又與菲律賓財團聯繫，實力更形充足，延聘宗主持業務，作風穩健，以忠誠服務，顧客至上為宗旨，各部主管擔任，亦係由富有經驗專才擔任，對新進職員，每週均定時施以嚴格訓練，對行員之服務態度，尤為認真，該行除貫徹上述對僑界之服務，極為注意，聞已派出四員籌進行業務工作，並將設立華僑服務部，專為一般僑眷家屬服務及解答有關問題，據悉，該行之北角分行（英皇道濱海大廈地下）及自置之西區分行（港僑大廈地下），均在籌備中，一俟裝修完竣，將即宣佈開業。

由當年總理送出助興。並有精彩魔術雜技表演，及豐富幸運獎品，由席間通過進行組織有限公司，旋舉行歡宴。

茲將到會總理芳名列後：孫秉樞、葉榮昌、林繼振、馬錦燦、黃培芬、施支爵、李東海、顧球、李惠龍、王劍偉、楊錫禹、黃輝、陳益典、岑明軒、梁時俊、廖烈武、方潤華、胡忠、梁中力、馬錦明、麥維、梁金泉、盧子榮、黃逆鍾、邊耀祖、丁午壽、潘友雅、簡日塗、黃潤棠、黃惠伯、朱立世。

嶺大同學舉行 聖誕餐舞大會

【本報訊】嶺南大學留港同學，歷年聖誕均有舉辦餐舞會，以歡敘一堂，共慶佳節。本年度餐舞會籌備委員會經已組成，由鄭顯浩同學、黃嘉助同學分任正副主席，餐舞會籌備工作經已就緒，定於十二月廿四日晚（星期三）假香港麗晶酒店大舞廳舉行。聞本屆餐舞會規模甚為宏大，游藝節目多姿多采，抽獎獎品名貴豐富，且適值聖誕前夕，預料氣氛將異熱烈，希各同學迅速定座。

三院歷屆總理聯誼會 將進行註冊有限公司 昨舉行聯歡會通過決議

【本報訊】東華三院歷屆總理聯誼會，昨在東華大廈該會會所五樓，舉行第七十九次聯歡大會，到會者有歷屆主席及總理等百數十人。首由黎主席時煖致詞，略謂東華三院規模日益龐大，渴望歷屆同人繼續努力，渴以支持，使善業得以不斷推展。黎主席又宣佈：前屆董事局任內，曾在歷屆總理聯歡會中，通過授權董事局進行將歷屆總理聯誼會組織為有限公司，現已聘法律顧問羅文錦律師行倪顯律師，完成章程擬定，即席派發，歷屆同寅如有寶貴意見，請於下月十日前書面提出。

曾正主席講述東華三院歷屆總理聯誼會創建會所經過。

信興電器公司為樂聲牌舉行 電器生娛示範展覽 連續十一天觀衆有幸運獎

下月十一日起至廿一日止一連十一天，在大會堂每日由上午十時卅分至下午六時止。此次展覽期間觀衆，均有機會得到電視機、洗衣機及盒式[illegible]

「生娛示範展覽」之主要目的，據稱：係藉多項示範節目以向港人介紹樂聲牌之最新出品，從而提高本港人士之生活享受水準，與及對電器用品能普遍有所認識。

展覽會中最惹人注目及最受人歡迎的，當以一項名為「與衆同樂」之節目。此項別開生面之實地錄音示範歌唱娛樂節目，將在會場中之特別設計玻璃隔聲錄音室中舉行。由本港著名電視紅星龍影小姐、鄭偉光、關鍵、及本港一流樂隊担任主持；該節目每日將邀請幸運人士三十名參加。凡年齡在十四歲以上，不分性別，個人或合唱，均可報名參加。報名表格可用函索或向信興電器貿易有限公司各服務站、陳列室或中建大廈五〇二室該公司廣告部索取。凡獲該公司邀請參加示範錄音人士均可一律獲得該錄音原帶，而於每日三十位參加者中，該公司將[illegible]六名，各加贈樂聲牌盒式錄音機一部，其餘廿四位則另附以樂聲牌原子收音機一架。報名將於十二月四日止截。

港九電業總會 昨選出新會董

【本報訊】港九電業總會第十六屆會董任期將告滿，昨在會所舉行改選第十七屆會董，改選結果，新員名單如下：

會長陳秉根，副會長何[illegible]、朱華濟；秘書莫強，副陳祖乾，總務長孫準生，副莫靖波，財務部長周冠，副[illegible]

美國新聞處文化館 介紹何百里許允甜近作

【本報訊】美國新聞處文化館為推動文化活動，首先[illegible]青年畫家許允甜及何百里[illegible]化館之圖書館展出，展會由十一月廿八日[illegible]

周克强、林光亮、[illegible]友、鍾若文、謝桂祥、[illegible]少康、李兆忠、[illegible]、康海明、顧耀成、蔡星[illegible]

工展會舉辦 遊客有獎問答遊戲

泰華僑客屬總會訪大會

【本報訊】廿七屆香港工業出品展覽會已開幕，大會宣傳部長黃桂，為增加遊客興趣，使港九市民對工展有所認識，定工展會期間，每逢星期二晚下午八時至九時，在工展會場內廣場，舉辦遊客有獎問答遊戲。凡遊客欲參加此項遊戲者，請去函紅磡廣場工展會宣傳部申請參加，（函內只須以真姓名地址及身份証號數寄上）宣傳部當用抽簽方法決定，通知參加，第一晚定於十二月二日舉行。

又香港商業電台為配合工展會宣傳部宣傳，在每次工展遊客問答比賽時間，直接轉播，歡迎各界人士收聽。

本港惠風遊覽公司，將該公司之豪華遊艇惠風王子號贈遊艇票兩張，送與工展問答遊戲得獎者，之外，亦送出展覽三個[illegible]廠商冠南華成衣服公司、鎮洋膠廠有限公司、恆進華廠、南順香港有限公司[illegible]

[illegible]廣播有限公司[illegible]誠電視）為[illegible]

[illegible]黃幼晶、[illegible]參加開幕禮後[illegible]陪同拜會大會[illegible]宣傳部長[illegible]

廿週年紀念 協成行宴客

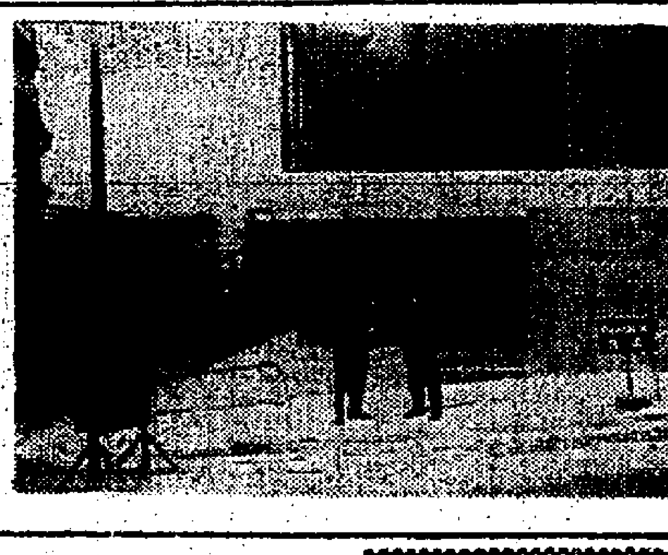
已有一羣不速之客，由遙遠的清水灣大埔仔前來參觀，該批不速之客係旅培學校學生共八十一人，由該校校長黃自強及教師四人率領，入場後參觀各攤位，至十一時許始參觀完畢。

協成行創業廿週年紀念時，該行於[illegible]及鷹下有限公司董事長暨方樹泉總經理方潤華、方富華特設宴歡讌各界嘉賓。該行現專營置業及建築業，所投資興建樓宇，包括住宅、寫字樓、工廠，由於信譽素孚，深獲本港及東南亞各地顧客信賴，故其業務蒸蒸日上。下午五時開始舉行酒會，到賀者計有三局議員、政府首長、律師、則師、會計師、銀行、新聞界、東華三院主席總理、保良局主席總理、各街坊會、同鄉會首長、社團領袖各界友好等五百餘人，筵開數十，情況熱烈，賓主盡歡。

偷藏警槍 男子囚三年

【本報訊】新界元朗警署所屬一輛警車，於一九六七年八月期間，失去警槍一枝，於事隔兩年餘之後，卒爲探員在本年十月十九日下午五時許，在旺角西洋菜街附近，跟踪到一名可疑青年男子，當場在其身上搜出一枝警槍及子彈六發，將之押返警署落案，昨解九龍地方法院審訊。被告否認控罪。主審法官聆訊證辭雙方陳詞後，裁定被告有罪，判其入獄三年。

被告男子吳壽炉，廿二歲，無職業，住在灣仔大窩口新區。被控於十月十九日，在九龍地區無牌藏有一枝零點三八口徑左輪手槍及六發子彈，屬警方人員所用。案由法官李瑞聆訊，檢察官蕭志剛主控。



圖爲停車場之建築師於昨日將大廈之總匙遞交夏巴集團公司主席R·E·夏巴氏。

跑馬地新建停車場 明年一月一日啓業

夏巴集團公司在跑馬地藍塘道及雲地利道口投資興建之全港最新型多層停車場，已全部竣工，並將於一九七〇年一月一日正式開始營業，此座新型建築物地下為夏巴公司之汽車陳列室，陳列室樓上乃顧客專用之停車處，其餘四層則作爲月租計算之私家車停車場。

工展宣傳部長黃桂贈旗與蘇浙公學銀樂隊。

免費歡迎各校參觀

[illegible]依照慣例，大會[illegible]各校員生參觀[illegible]，惟須先由學校函工展會欵接[illegible]入場人數，總[illegible]按部安排日期[illegible]校屆時進場[illegible]下午七時[illegible]

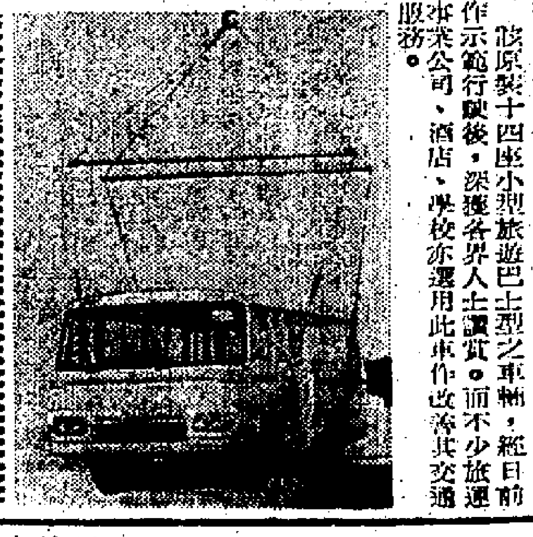
圖爲「電器生娛示範展覽會」之特別設計標誌。

崇基神學院 今日畢業禮

【本報訊】崇基神學院定今日下午四時，在新界沙田崇基學院禮拜堂舉行第二屆畢業授憑典禮，由該院董事會主席鄺德明法政牧師頒發文憑及頒發獎學金，崇基學院副校長丙陶施博士致詞。應屆畢業生有：陳治生、鄭世豪、何靖國、梁光、伍福照、王家榮、白聖、曾錦和等八人。崇基神學院並已發出請柬，邀請教會人士學生家長及親友來校觀禮。

工展期內 伊人恤 大贈送

伊人恤出品，一貫都是價廉物美，有口皆碑，家傳戶曉的。該公司在工展期內，為答謝顧客愛戴熱忱起見，舉行工展期內酬賓大贈送，凡購買應時男庄恤衫一件，即奉送純羊毛背心一件，買一得二，認真抵着，同時該公司爲配合工展及香港節，以及迎接新年之來臨，所有產品，都是經名師設計，款式新穎，尺碼應有盡有的。數天以來，該公司港九門市部顧客異常擁擠，尤其是該公司在工展會設立的攤位，人潮湧湧，逛工展一定要往伊人館參觀，千萬要記。

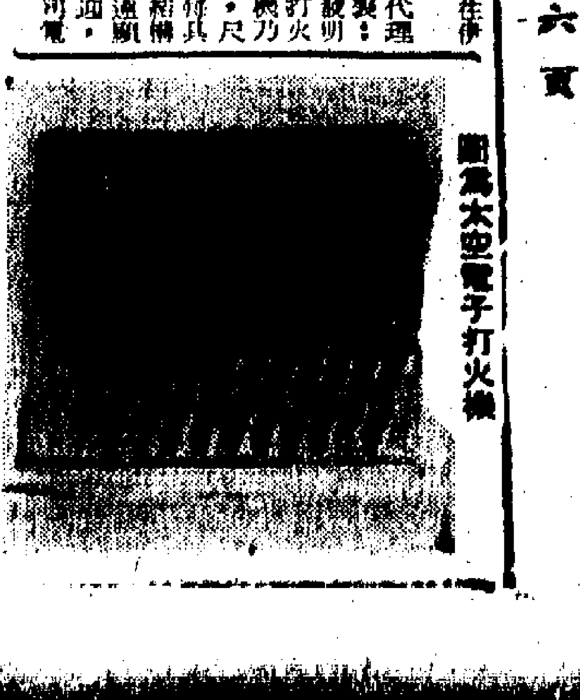


「實力」小巴行走市面

在逐步向本港交通之改善下，實力小巴已源源運港，並已於日來由總代理合誠、合泰、合來三大汽車公司出牌行走港九，提供最低代價，最舒適之一流交通享受。該原裝十四座小型旅遊巴士型之車輛，經日前作示範行駛後，深獲各界人士讚賞。而不少旅運事業公司、酒店、學校亦選用此車作改善其交通服務。

太空電子打火機 送禮自用受歡迎

總代理 商發行 首創發明 電子打火機乃機之先驅產品，新出品超小太空型電子打火機，尺袋式小型之極品，內裝太空發明電子發火器，每具時奇小，打火極輕，發火奇强，國際試驗，每具能連續發火百萬次以上，無須補充或更換，結構堅固耐用，外殼用22K鍍金或純銀包裝，永遠顯艷奪目，現已風行世界，送禮自用，最受歡迎，各大百貨公司均有出售，總代理美興有限公司電話六六〇〇七〇。



圖爲太空電子打火機

參觀台灣佳麗表演時裝

·甄文亮·

台灣佳麗演時裝
迷你雲裳有短長
裁剪入時新「化順」
美人展出兩生香

註：化順即英文FASHION

華員會上書英女王 爭取男女同工同酬

【本報訊】香港政府華員會爲男女同工同酬，曾再三召集特別會員大會，會商爭取辦理，並於本年九月上書英女王提出申訴，並授權理事會會同該會法律顧問處理該項申訴事宜。該會理事會業經一再向高級公務協商會議，提出協商，仍無結果，遂於昨日將該申訴書遵照特別會員大會之議決，呈送港督府轉呈英女王提出全面同工同酬之申訴。

第三次賽馬首天 八場賽果利冷不利熱 告魯士揚威梅開二度

申江珠馬雷達冷連贏達一千五百元

【本報訊】第三次賽馬首天，於昨在晴天快地中舉行，在共賽八場中，除先後爆出小冷門三場及半冷門三場外，大熱門能順利取勝祇兩場而已。

各場投注非常熱烈，投注總額達一千三百三十八萬七千二百六十七元。計獨彩池（即獨贏及位置票）[illegible]一千七百七十元；新彩池（即孖寶及連贏位票）七百九十七萬五千四百九十元。以前尾場新彩池投注，都比其他各場為多，但昨則出現反常局面，大概由於連場殺出的都是半冷門馬，例如首場孖寶及第二場連贏位投注亦有八、九十萬元，第三場至第七場連贏位投注，俱過百萬元，但尾場連贏位祇得七十萬餘元。

至入場人數，二元之平民看台，仍然滿座，但公衆棚則祇有一萬五千七百五十一名（按滿爲一萬九千名），至會員棚祇來賓證五百六十七枚。

騎師成績，告魯士揚威梅開二度，其餘[illegible]冠軍一[illegible]

[illegible]

受新董事賽後檢討 吳庠如潘海光被警告 飛勁不入閘退還票欵

[illegible]

第三次賽馬巨獎小搖彩 頭獎弍〇叄二弍伍 派彩三十九萬五千餘元

【本報訊】第三次賽馬巨獎小搖彩，於昨在首天尾場中開彩，計是次共售出六十二萬七千[illegible]

計開：

頭獎：弍〇三弍五號 派彩三十九萬五千七百九十六元

二獎：三六五六五七號 派彩一十一萬三千零八十四元

三獎：弍六六三七九號 派彩五萬六千五百四十弍元

入圍獎十個，每派彩六千七百七十二元。

安慰獎廿六個（即頭、二、三、獎及入圍獎之前後號碼），每派彩一千六百九十三元。

入圍獎號碼如下：

一三九二二四 五〇六一 二八八四五二 二三八一〇〇 三四〇四二〇
三一三六五〇 三七〇三七 四五八四九八 二七二〇五五 一五八

昨日賽馬 八場成績

第一場，第五班，路程半英里一七〇碼，出馬十一匹，時間一分正。分段時速：十秒二，卅四秒一，一分（廿五秒四）。第一勝兩馬位，第二勝一馬頭，第四名和平萬歲。

㊀追雲 梁一權 位置彩 十二元六角
㊁美國生 黃明泰 十四元二角
㊂駿寶 孫竹生 十五元一角

獨贏彩：三十七元八角。

搖彩首名一六七三號 派彩八千五百一十二元
次名五一九九號 二千四百卅二元
三名二七〇四號 一千二百一十六元

入圍獎：四一七五，一二八七，五一二，一一七一四，七九二三，一一〇二三，五七九及[illegible]五八七（每派彩一百元）。

第二場，第四班，路程一英里，出馬七匹，時間一分四十一秒又五份之四。（分段時速）廿四秒四，五〇秒，一分一六秒一，一分四一秒四（廿五秒二）。第一勝八馬位，第二勝一馬頭，第四名卑馳。

㊀忠友 鄭棣池 位置彩 五元八角
㊁仙姬 衛林士 六元九角
㊂愉快 麥美倫 六元五角

獨贏彩：七元。

連贏位：二號搭三號，派彩五十七元。

孖寶：第一場十號夾第二場三號，派彩九十七元。

搖彩首名七八六一號 派彩 九千一百七十元
次名四六六一號 二千六百廿元
三名一三九七號 一千三百一十元

入圍獎：六五〇九，一〇五七二，一三九八及一一五九九（每派彩一百元）。

第三場，第八班，路程六化郎四十碼，出馬十四匹，時間一分十九秒正。（分段時速）三秒二，廿七秒，五二秒，一分一九秒（廿七秒）。第一勝一馬頸，第二勝四份三馬位，第四名及時趕到。

㊀好時光 郭子猷 位置彩 十六元九角
㊁還輪 告魯士 十元九角
㊂奔 游定柱 廿七元四角

獨贏彩：四十五元七角。

連贏位：二號搭九號，派彩二百一十四元。

搖彩首名六一四五號 派彩九千三百卅八元
次名六四三一號 二千六百六十八元
三名七八〇七號 一千三百三十四元

入圍獎：四一四九，七一〇五，二八〇一，一一〇二四，一二四〇一，六三七及九七二一（每派彩一百元）。

第四場，第五班，路程一英里一七一碼，出馬九匹，時間一分五十三秒正，分段時速：十秒二，卅四秒四，一分，一分二六秒三，一分五三秒（廿六秒二）。第一勝五馬位，第二勝六馬位，第四名虎跑。

㊀大吉到 梅道登 位置彩 七元八角
㊁大力 潘海光 八元七角
㊂猛飛鼠 黃明泰 十二元八角

獨贏彩：十三元六角。

連贏位：二號搭四號，派彩九十[illegible]元。

搖彩首名五〇〇號 派彩 九千七百八十六元
次名一二〇九〇號 二千七百九十六元
三名四三〇九號 一千三百九十八元

入圍獎：六五五七，一二九〇，七〇七六，五二六三，四一五四及四七七八（每派彩一百元）。

第五場，第一班，路程六化郎四十碼，出馬九匹，時間一分十六秒正。分段時速：三秒二，二六秒三，五〇秒，一分一六秒（廿六秒）。第一勝一馬位半，第二勝三馬位，第四名實誠。

㊀金像 告魯士 位置彩 六元五角
㊁運利山 郭子猷 五元八角
㊂博侍 衛林士 七元

獨贏彩：四十元五角。

連贏位：一號搭八號，派彩五十九元。

搖彩首名一〇四一七號 派彩一萬零八十九元
次名一三六四一號 二千八百八十二元
三名二三四二號 一千四百四十一元

入圍獎：五一九一，四四七二，一三二九，一四九八，一二五九六及九一九五（每派彩一百元）。

第六場，第八班，路程一又四份一英里，出馬八匹，時間兩分十三秒又五份之三。分段時速：廿六秒，五二秒，一分九秒一，兩分一三秒三（廿六秒三）。第一勝四馬位，第二勝一馬位半，第四名鼎之寶。

㊀賽力加 何國英 位置彩 七元九角
㊁黑體英雄 莫韋約 七元四角
㊂瑞士小姐 梅道登 九元七角

獨贏彩：三十二元九角。

連贏位：二號搭五號，派彩八十九元。

搖彩首名六七三五號 派彩一萬零三百零九元
次名八三九一號 二千九百四十六元
三名一二六一七號 一千四百七十三元

入圍獎：一〇四二八，六四三三，一一八八八，六九九四及一二六七（每派彩一百元）。

第七場，第八班，路程六化郎四十碼，出馬十四匹，時間一分十九秒又五份之四。分段時速：三秒二，廿七秒二，五二秒二，一分一九秒四（廿七秒二）。第一勝四馬位，第二勝一馬頸，第四名妙齡。

㊀申江珠 告魯士 位置彩 廿五元一角
㊁馬雷達 黃明泰 廿五元九角
㊂蘭閣 李樂頓 八元四角

獨贏彩：四十二元五角。

連贏位：四號搭十號，派彩一千九百八十[illegible]

搖彩首名二六三二號 派彩一萬零八百[illegible]
次名九三八〇號 三千一百[illegible]
三名九四三號 一千五百[illegible]

入圍獎：九六六二，二三一五，四三三八，三四九，一二七七九，四九六及[illegible]（每派彩一百元）。

第八場，第五班，路程半英里一七〇碼，出馬十三匹，時間五十九秒又五份之四。分段時速：十秒二，卅四秒一，五九秒四（廿五秒三）。第一勝一馬位半，第二勝一馬頸，第四名佳作。

㊀揚名 告魯士 位置彩 十一元九角
㊁奔騰 鄭棣池 十四元一角
㊂飛騰 游建柱 卅四元一角

獨贏彩：卅九元二角。

連贏彩：八號搭九號，派彩四百五十三元。

[illegible]

讀者意見

對中文大學入學試 盼能放寬限制條件 俾有會考五科及格者均可參加

親愛的編輯先生：

客套說話不多講了，希望能借貴報一角，刊登我對大學入學試的一些意見。

香港的中文大學的入學試，考生的資格是要有五科及格的會考成績，而其中必須包括有英文及中文兩科。我認為這個條件應該放寬一些，應該讓一些已經有五科會考成績及格的人都有機會參加，而毋須要包括英文或中文。因為很多時，一個平時雖然英文中文成績好的學生，可能在會考時因為一時的不慎，或其他種種原因，而使他在該次考試中成績不能達到理想，因而使到該科不及格。而且投考中文的學生都要再讀一年預科，在該年中，他的英文程度可能已提高，倘若一個已有五科及格的學生，而單爲英文或中文一科不及格，就喪失了投考大學的權利，這是何等的可惜，何等的不幸呢？

再者：取錄與否的權力，最後還在大學當局。所以，我希望大學入學試考生資格能放寬一點，讓很多祇因英文或中文一科不及格的人，而他已有五科或以上及格的，都有機會去參加大學入學試。這樣，就可使他們因爲會考時的精神低落而致英文或中文一科不及格而自怨自艾的痛苦心情減低。就算他們不被大學當局取錄，但有機會去參加入學試，我相信很多人都會心甘情願的。

編輯先生，我很希望你能爲我刊登我這封信，倘若信中有別字錯字或詞不達意的地方，請爲我改正，信太長了，浪費你太多寶貴時間，勞煩之處，敬請原諒，謝謝！

敬祝編安

你忠誠的讀者 李山菊敬上 十一月二十六日

× × ×

贊成懲治飛仔用嚴刑

編者先生：日前閱報，得悉李福善法官在九龍地方法院判處一名飛仔，除判罰三年監禁外，復加笞四籐，可謂深得「治亂世，用重刑」之道，倘得嚴守。因本港近年飛仔犯案，在法律寬容下，做出奸淫擄掠，無惡不作，令到良好市民人人自危，大有談虎色變之勢，當局如果及時改處重刑懲治飛仔，一如李福善法官作風，相信港地飛仔犯，定能收阻嚇作用，因爲阿飛不怕坐牢，最怕體罰，試看他們服從其頭子，便得佐証，既然如此，我們爲何不對症下藥呢？

灣仔一市民 陳啓源上

向警方告密信 寄九九九郵箱

【本報訊】警方昨日表示：市民如有意向警方告密協助警方撲滅罪案者，切記向第九九九號郵箱投報，而勿向任何其他號數之郵箱投報。

警方發言人稱：第九九九號郵箱由一九六七年初即已採用，在採用此一郵箱時，即放棄往日不同性質之罪案須向不同號數郵箱投報之習慣。往日所用之郵箱中，有一個爲第一九六〇號者，最近有若干寄與警務處長之信件，曾誤寫該號數之郵箱。

發言人謂：警方撲請大衆認識清楚，如欲與向警方通知消息，應投函第九九九號，而非任何其他號數之郵箱。發言人又保證說：投報人之姓名、住址，將嚴予保密。

社會福利署答覆幫助乞丐問題 建議改善公共援助辦法 已獲政府允予優先考慮

本報在本月十四日刊「街頭流浪者」辦理多[illegible]有所解釋，原文錄下：

逕啓者：貴報十一月十四日刊「街頭流浪者」[illegible]及志願福利機構對「街頭流[illegible]社會福利署一向注意乞[illegible]與住宿、食用、公共援助或[illegible]年七月舉行，當時曾接受[illegible]貴報讀者可能會提出一項[illegible]運動，為甚麼乞丐問題仍然[illegible]解答這一問題並非容易[illegible]問時往往不願與訪問員交[illegible]可能的，同時又不能因爲[illegible]法。本人茲向貴報讀者保証[illegible]計劃，始能夠達到這個目標[illegible]社會福利署已建議政府改[illegible]劃施行後，能夠更徹底的[illegible]

此致

工商日報編輯先生台鑒

[illegible]啓淼（代行） 一九六九年十一月廿二日

乞丐皇帝

霹靂小記 ·柳雲·

現在世界上君主立憲的國家已無多，英國女皇雖然叫窮，但她比起赤道烏干達的遜王佛果特，却富裕過千萬倍。佛果特王自一九六六年被迫逃離烏干達後，即在倫敦作寓公，但囊空如洗，過乞丐皇帝的日子。烏干達因爲曾是英國的屬地，佛果特王與英國皇室一向關係友善，所以他逃在倫敦卜居。

佛果特王是簡稱，他的全名是愛德華．佛果特果克、摩帝薩。他現在住在倫敦一層破爛的樓宇內，而且與另外三個烏干達人同居，經常袋中分文不名。他因爲要保持做皇帝的尊嚴與崇高地位，拒受了許多人的僱用，寧肯要面子而甘心做乞丐。

他雖然窮得不能再窮，但仍經常出現高貴場合，例如倫敦最豪貴的賓館大酒店，經常可以看到他在飲下午茶，吃三文治。他不必自掏荷包付錢，可能有一個女人，替他埋了單。佛果特王對人說：一個女人能付一頓下午茶的代價而與一個國共席，應該是最便宜的生意。

英女皇與皇族，特別是太后瑪麗，希望以他們私人的儲蓄，周濟這個乞丐皇帝，但英國內閣對此加以阻止，認爲此舉可能會使現時烏干達的執政人，對英國發生反感。皇太后瑪麗曾延請他到她的官邸茶叙，而且每年寄給他一張私人的瑪麗卡，因爲佛果特王未被放逐之前，曾以同樣的熱誠款待皇太后瑪麗。

他現在主要的收入，就是每星期收到八英鎊的福利金，他一收到之後，馬上請來許多朋友，開懷暢飲香檳酒，第二天又變成窮光蛋，連伙食費也無着落。

他常常對人說：做一個乞丐皇帝，雖然窮苦，但可以對得起二百萬烏干達人，證明他沒有仗勢歛財，放逐國外，身無分文，良心上無愧。這個乞丐皇帝若與埃及王法魯克比較，究竟還算是有骨頭的。

百年兩闖奇人

省港澳百年人事 ·仁甫·

梁仁甫興學·陳利財疏財

伊利士嘉道理爵紳捐資辦學，是爲香港外商捐資教育僑胞的第一人；獨力擔承監學之重責，任勞任怨，以港紳劉鑄伯爲第一人。

指資興建第一家圍街館，是馮平山前號爲第一人。以上三位，其爲旅港僑胞謀福利，是積極性，而不是消極性，他們不爲名……

洪憲儀隊

洪憲帝制初成時，而籌新朝儀隊，大典籌備處諸人曾有一番爭執。一部份人認爲皇上以武功定天下，應當用德皇御林鐵步軍制。有人認爲新朝亦有諸夏，突讓來朝，應用英皇六馬馬車，以騎兵爲前導。又有人說應仿效俄皇，用高加索騎兵持矛前導，沒有高加索人，則以蒙古、新疆回人充當。另一部份人則認爲皇朝，自大清遜國而來，應當仿效大清儀制，仍用鑾儀衛，以清室鹵簿則由警衛團前導。最後呈請袁世凱決定，採用後說。

清朝鹵簿共有四種，一是大駕鹵簿，皆在圜丘、祈穀、大祀典使用；二是法駕鹵簿，祭祀時陳於道旁；三是鑾駕鹵簿，普通在皇城以內用之；四是騎駕鹵簿，天子出巡或大閱則用之。鹵簿之前尚有鹵簿樂，每次皇帝出行時，先奏鹵簿樂，大出鹵簿，然後才是大駕。鹵簿樂亦因鹵簿之不同而有異，總部鹵簿出入用迎導樂，騎駕鹵簿出入用行幸樂，法駕鹵簿出入用導迎樂。

袁世凱曾任兩代大臣，目睹清代帝王出宮之……

洪憲紀本 ·民遺彙出·

坤伶風月譚

·翁懸·

第四回 遺妾下堂還珠黍退櫻 租妻接代弄瓦繼添璋

明年德國強佔了我國的膠州灣，再明年日本唆使匪屬於我的韓國叛離，這種外患之來，相繼不斷。最足痛心疾首的莫因義和團事件，八國聯軍攻陷京津，火燒圓明園。以致我國人的生命財產、文化古物，被他們掠走的掠走，毀壞的毀壞，損失鉅大得難以數字可計。但一般紹興地方人民，都是醉生夢死之中，在袞袞的傀儡商人一般，毫不知曉，還安逸在醉生夢死之中。覺得多因我們紹興沒有一張好好的地方報紙之故。於是他就把自己歷下所有的祖傳田畝產業，揹數出賣給當有現銀的隔房弟兄。便到城裡來創辦一份「越鐸日報」。爲甚麼要題取「越鐸」兩字的報名？說來孫德甫用此兩字頗有意思，竟至於他以老叫化子自命了。

原來我們紹興地方，有一種年紀已老的叫化子，時在滿清時代，所以他的穿著打扮非常有趣。他是頭戴銅釘子的紅纓帽，身穿長袍，和沒有袖子的外套。右手提有一根拐杖，左手搖着一隻木鐸。這所謂木鐸那是用木雕琢成一隻像學校所用上下課的手搖鈴，而形體大小亦彷彿一樣。這種老叫化子稱爲「木鐸老人」，每年祇來一次。他不開口說話乞錢，祇把手中木鐸搖幾搖作爲乞錢的表示。肩上背有一隻搭鍊袋，凡有施予錢米，他祇把袋口張開，讓施主自己投入。這種木鐸老人誰都不能得罪他，倘使人手有忤逆不孝的行爲給他看見，他就可以用手中所執的拐杖打這種不孝之人。據說木鐸老人這種特殊權力，那是政府官衙所特許付予的，而他在丐幫之中，所佔的輩份也最大。這木鐸的本意原是作爲警俗醒世的放用。所以孫德甫拈取越鐸兩字爲報名，國是日非，欲假越鐸日報，以警醒袞袞的紹興人之意。

戲劇春秋

蝸牛的鼻子和眼睛

蝸牛的脚和足腺

蝸牛沒有肢、足，祇是爬行。牠腹部生有質而細的橫摺，後端較尖，這就是它的脚，稱爲「肌肉足」。蝸牛用它的腳緊貼在別的物體上，由於腹部肌肉起着波狀蠕動，它便緩慢地向前爬行。在它腳上生有一種腺體，叫做「足腺」，分泌出一種很粘的液體幫助它爬行。所以它經過的地方，都留有從足腺分泌出來的粘液痕跡。如果把蝸牛固定在乾燥的木板上，不讓它爬動，等它分泌出來的粘液乾涸以後，它就祇粘在木板上，像用膠水粘牢一樣，再也不能爬動了。

曉聲

……另起爐灶者，必予以資金之援助，使能重張旗鼓，反之，必力斥其曾，及予以整頓，促使同鄉，勿在香港「丟人」（潮語，指累別人之意）。

有不願再作馮婦，但謀衣食者，有時則將此輩人材，安插在個人有關聯號之內，甚至資助此輩人材出洋（如暹羅、安南、或馬來亞等地區），另尋出路，再創世界。

自香港開埠百餘年來，潮州商行間，彼此因甚少因商號倒閉，而打其民事、或錢債官司，多數由中自行了結，由「公親」（和事老）居中主持公道，蓋係遺循利財爺之遺風。

利財爺，乃戰前港紳陳殿臣前輩之尊翁，潮人以前多稱利財爺，及陳殿臣父子，爲潮州的西園寺公（元老派）一言可以釋爭也。

半靜寂地帶

丹尼

工展會已開幕。本屆最特式係場內設有托兒所。五歲下的兒童，可以在托兒所受到衛生與生活照顧兩小時。預一個抱兩個入場的媽媽可以休息半日。

×

四位台灣佳麗與二位香港小姐，在新廈頒展出台產衣料時裝，絕早滿座，備受讚賞。所有女觀衆均獲化粧公司惠贈香水，男子無份。或曰，男子的眼睛，早已吃飽冰淇淋了。

×

大會禮有一個手袋皮鞋展覽會，由許多名流太太及時髦小姐支持。其實每一位名流太太，或每一位時髦小姐，都可以跟腳開一個「手袋皮鞋展覽會」呀。

×

捷克天氣，已屆嚴寒，但婦女缺乏內褲，怨聲載道。缺乏的原因，係因每個女子每年祇配得二呎八吋內褲布料所致。其實二呎八吋，在時髦女子手中，已可以縫製內褲十條了。

紅米與香米

有補血養胃之效

·范子·

花鳥蟲魚

稻米的種類很多，據說約有一百多種，就中有一種紅米、香米被選爲別致。米粒都有，屈大均廣東新語上說：「粟粵稻種不一，一日香秔，香甚，其粒小而性柔，一日珍珠紅，白紅香迷。」這見所說的香稻，是指一種紅色而有香秔味的秔米。香紅選是指一種紅色而有香味的赤秔而香，赤秔一名叫珍珠紅糯。

據說這種珍珠紅糯性很黏軟，在廣東中山縣九區沙田地帶均有出產，一般都叫赤糯。有許多酒商大量收購，以之製赤糯酒，酒色也變成微紅，酒味則香甜醇美，最宜於產後婦人補血液。老年人中氣虛弱，燉雞子吃，能滋酒味美而易於入口，但很易醉人，飲赤糯酒，不宜多飲。

赤糯米的產區不止廣東各屬均有，就是在華中著名米鄉的兩湖地方也同樣有，不過他們却叫做「血糯」，一名桃花糯。說桃花糯的米皮是純赤色，舂過以後，米質仍然赤色。端午裹粽時混入一些桃花糯同煮，宛如點點桃花，色澤殷紅可愛。這與廣東人裹粽加進綠木以取殷紅色，有異曲同工之妙。

粘米亦有赤色的，廣東新語上說：「從化有赤粘、白粘、黃粘、花粘，宜作餌，皆穀品之良者。」粘米赤色的，俗呼爲赤米紅米，舂過的叫做紅朴米，冬季方上市，多用以煮粥吃，粥味比白米更香。據云紅米含維他命B很豐富，患腳氣症的人，加進一些綠豆煮飯吃，有殊效。胃病人吃紅米粥，大有養胃之功。

赤糯和紅米都非中國原產，相傳在宋真宗時代，從占城（在今越南）移植過來。糯小而尖，是一種異種的米，性頗耐旱，也可種在沙田，最先是在福建種植，其後漸漸移植於江淮、兩浙、兩湖、兩廣地方。可惜的是，赤糯和紅米，味美而色不美，自從白米盛行以後，遂不爲世重。其實它的營養成份，比白糯白粘尤勝。

在紅樓夢七十五回上，賈母因問，拿稀飯來吃些吧？尤氏早捧過一碗來，說是紅稻米粥，賈母接來吃了半碗，便吩咐，將這粥給鳳姐兒吃去。……」一碗粥之微，鄭重如此，原來鳳姐當時正在小產，病體未痊，所以賈母送給她吃。經現代科學分析：紅稻米含維他命A、B、C及B1、B2等成份，有補血强心之特效。

至於香米，一名香稻，香粳，香秫，淡時婚禮用之。鄭玄婚禮謁文讚云：「香稻散芳，婚禮之珍」。這種香稻，產於長沙、東莞、中山、饒平等縣均有出產，尤以中山的飯沙、饒平的上饒所產的最著名。大抵因土質關係，不能移植他處，否則必然變了質。

香米的色澤，黃亮而長，也屬於粘米的一種，它是和湖廠雜稻於丘阜之間，保得湖廠之餘氣，而成長。但這種香米的稍殼不能舂至雪白，否則香味全失，只有保存它的米皮，才有濃厚的香味。煮米時也不能全用香米，祇加四分之一同煮，飯熟時香氣撲鼻，殊足引人食慾，能愈胃病。

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

[illegible]

麗的銀台

[illegible]

麗的金台

[illegible]

商業第一台

[illegible]

商業第二台

[illegible]

麗的中文電視

[illegible]

無綫電視

[illegible]

今日交通版

東急港澳觀光團 五十八人飛抵港

東急航空旅運公司主辦之港澳訪問觀光團一行五十八人，分兩批乘日本航空公司班機抵港，該團在港澳所有旅遊秩序，均委由美華旅行社有限公司代爲安排。（圖爲東急港澳觀光團抵港與接機者合攝）

德航第五百萬名搭客 從巴黎飛往西德邦城

德航在本月廿七日，載上了今年第五百萬名搭客，他的名字是拉吉，六十歲的法國人搭德航班機，由巴黎飛往西德邦城。打破該公司歷年搭客人數的紀錄。一九六九年尚有一個月，德航估計在年底前仍有八十五萬搭客，搭該公司各綫客機。

聖誕節郵件止截日期

平郵

泰國包裹十一月三十日正午。信件，小包，十一月……

三十日下午六時。蒲屬帝汶非律賓信件，小包，十二月一日。日本包裹十二月二日正午。信件，小包，十二月八日下午六時。關島包裹十二月二日。

截信時間

今（三十日）（星期日）

空郵

澳大利、法國……信件正午。台灣、日本信件正午。馬來西亞、星加坡、沙撈越、巴厘……信件正午。印尼信件正午。

明（一日）（星期一）

平郵（休息）

空郵

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時
泛美	三藩市東京	下午十時
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十九分
西北	東京冲繩	中午十二時三刻
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
環球	美國冲繩台北	中午十二時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午二時五十分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時十分
英航	美國東京	下午八時五分
英航	倫敦印度	午夜十一時五十九分
國泰	馬尼刺	正午十二時
國泰	東京	下午一時三十五分
國泰	星洲吉隆坡	下午一時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午二時十分
國泰	加爾各答曼谷	下午七時一刻
國泰	西貢	下午七時一刻
國泰	東京台北	午夜十一時五十九分
國泰	馬尼刺	午夜十一時五十九分
中航	台北	上午九時卅五分
中航	東京台北	下午二時廿五分
中航	星加坡	下午五時廿五分
德航	東京	下午六時
澳航	雪梨馬尼刺	下午七時四十分
澳航	倫敦印度	下午八時十分
法航	東京	下午二時
日航	雪梨	上午七時五分
日航	東京台北	中午十二時五十分
日航	東京大阪台北	下午二時
日航	東京	下午三時五十分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時四十分
日航	大阪台北	下午十時三刻
瑞航	東京	下午三時三十分
菲航	馬尼刺	上午十一時廿五分
菲航	馬尼刺	下午九時十分
泰航	曼谷	中午十二時五十九分
泰航	曼谷	下午二時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午三時卅五分
印尼	東京	下午二時廿五分
馬航	星加坡	中午十二時卅五分
馬航	星加坡西貢	下午一時廿分
馬航	東京北台	下午一時五十五分
新航	紐西蘭雪梨	下午六時卅分
韓航	東京台北	下午三時廿五分
韓航	西貢	下午七時廿五分
印航	東京	下午四時
東非	東非印度	下午四時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時一刻
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
西北	東京美國	上午九時卅分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
環球	台北美國	下午四時
環球	曼谷孟買巴黎	下午七時卅分
英航	東京美國	下午三時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
英航	澳洲雪梨	深夜一時五十分
國泰	曼谷加爾各答	上午八時
國泰	馬尼刺	上午八時
國泰	檳城	上午九時一刻
國泰	台北東京	下午一時
國泰	西貢	下午二時一刻
國泰	吉隆坡星洲	下午三時
國泰	台北大阪東京	下午三時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼刺	下午七時五十五分
加航	東京溫哥華	下午二時四十分
中航	新加坡	上午十時廿分
中航	台北大阪東京	下午三時十分
中航	台北	下午六時十分
德航	曼谷印度法國	下午六時五十分
法航	印度倫敦	下午三時
澳航	新德里敦倫	下午八時三刻
澳航	馬尼刺雪梨	下午九時三刻
日航	東京	上午八時十分
日航	台北大阪東京	上午八時卅分
日航	台北東京	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午二時五十分
日航	東京美國	下午四時
日航	東京	下午四時卅分
日航	曼谷印度倫敦	下午四時四十分
菲航	馬尼刺	中午十二時三刻
菲航	馬尼刺	下午六時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午四時廿分
泰航	曼谷	上午七時四十分
泰航	台北漢城	下午一時卅分
泰航	台北大阪東京	下午三時十分
泰航	曼谷	下午四時十分
韓航	西貢	下午四時十分
馬航	台北東京	下午一時廿分
馬航	婆羅洲星洲	下午二時卅分
馬航	吉隆坡新加坡	下午二時五十分
新航	雪梨奧克蘭	下午八時
印尼	曼谷星洲印尼	下午三時十分
印航	曼谷新德里	下午四時四十分

大陸澳門 截信時間

安慶快輪
太古輪船公司

今日出入口輪船

入口船

（中名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
士打富士（貨）	STRAAT FUSHIMI	南美	渣華	A 一	下午八時
太平（貨）	TAIPING	英國歐洲	多利順		上午
芬洲（貨）	FERNSTATE	美國非洲	多利順		下午
海明（貨）	HAIMING	日本	多利順		
維也納（貨）	VIENNE	日本	法郵		下午
波斯斯士（貨）	PERSEUS	歐洲	太古		下午
寶索客嘉（貨）	BUSUANGER	日本	寶隆		九龍倉

出口船

（中名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
麥特拉馬士基（貨）	ESTELLE MAERSK	日本	慶成		上午
東雄（貨）	EASTERN COVER	日本	怡和		
東脈（貨）	EASTERN MUSE	日本	怡和	A 卅 二	下午六時
寶利華（貨）	BONNE VILLE	法國	多利順	A 六	上午
齊來（貨）	CHIE LLOYD	歐洲	渣華		
安提洛（貨）	ANTILOCHUS	歐洲	太古		中午

韓隊今晚戰華聯 抵港即
全部門票不設門沽

【本報訊】韓國國家足球代表隊，於今晚八時，在加山南華球場，與香港華聯隊作一場表演賽。頭場香港青年足球賽，中區對灣仔，下午六時卅分開賽，門券分四元七角，三元五角，一元二角多種，不設門沽，今日上午九時至正午十二時，繼續在足總辦事處，及花墟球場公開預售。

除港華足球賽外，甲組足球聯賽，今天亦有一仗，警察與消防，下午三時三刻，在花墟球場交鋒，票價統收二元四角。

韓國足球隊定今午由泰國飛抵港，職球員共廿二人。此來客軍，乃出席泰皇盃足球邀請賽的韓國代表隊，前晚在曼谷以一比零擊敗印尼隊，奪得泰皇盃冠軍，這場比賽所射入之一球，係由李會澤大腳罰入禁區，右翼鄭康芝近門用胸撞入，守門員李世淵，有水準演出。

今次訪港的韓國隊擁有十名參加世界盃選手，計為守門員李世淵，後衛金浩、徐元寶、崔榮烈、李二雨、金正男，前鋒李會澤、丁炳卓、鄭康芝、崔相詰等，其中大部份球員，均曾訪港。是次在泰皇盃賽戰績輝煌，以長勝軍姿態擊敗，在分組賽以二比零勝大馬，零比零和泰國，準決賽以三比零擊敗越南，決賽則以一比零打敗印尼而奪標。

韓軍是一支防守力極強的隊伍，在泰皇盃五戰中，從未失一球，其防守力之强，於此可見。今晚挑戰夜戰華聯，能否將主隊擊敗，保持長勝榮銜。

香港隊陣容鼎盛，又得場地之利，與韓國隊可分庭抗禮，大家不滿足五五波而已。華聯隊陣容本來相當理想，尤其是前鋒線，不過，張子岱因消防今日對警察，勢不能在一日之內戰兩場，因此，已去函足總，申請免役，其缺將由何渡強接替，如能有水準演出，有本錢擊敗客軍。

日間舉行聯賽 警察對抗消防

花墟球場警察對消防甲組足球聯賽，定下午三時三刻，在花墟球場上演，警方預備組于下午二時打頭陣。

警察與消防本屆尚未交過兵，今仗為兩隊首次遭遇戰。就人腳言，自然是消防優于警察，照理可估上風，但是消防全陣實力並不平均，尤其是鋒力方面偶然，因此，在聯賽曾以一比二敗于東方，零比二受挫于東昇，今天與警察碰頭，雖有可勝之道，仍須有水準演出始能如願，否則不難失分在急于搶分護級的警察腳下。

花墟聯賽一場悶波
怡和予取予携 勝港會十比一

【本報訊】甲組足球聯賽，昨日有一場在花墟上演，由怡和對港會，結果怡和以狂風掃落葉姿態，大勝港會十比一。預備組，怡和亦以六比二獲勝。由于兩隊實力相距太大，賽程必成一面倒，看客稀少，不過亦有很多球迷欲欣賞怡和的精湛球技，所以花墟仍有一千七百八十四人入場，祭款收入一千一百三十五元四角。

怡和有郭德先及駱輝兩人缺陣，以甘泉及黃振烈替補，但與港會對抗，仍覺游刃有餘。港會無疑以卵擊石，盤能減少失球數字，已心滿意足。無奈怡和實在太强，所以開賽後即成為怡和世界，僅八分鐘，便由張子岱先開紀錄，此後怡和一粒復一粒，總以十比一大捷。港會祇能趁一個千載一時的機會，打破光蛋。怡和以張子岱表現最惹人好感，個人獨入四球，技驚四座，黃文偉亦不甘後人，也射入三球，鄭國根則有兩球進賬。後防因港會攻勢少得可憐，而無驚無險。港會祇有被動，而無選擇，技不如人，敗亦無話可說。

上場怡和 已勝六球

開賽後僅八分鐘，鄭演英左路傳中，張子岱近門挑入，一比零，怡和先聲奪人。十六分鐘，張子岱藝高人膽大，孤軍勇闖敵陣，盤過三員港會衛將後，從容射入，二比零。

二十分鐘，鄭演英底線傳球禁區，港會門將麥陀格拉接球甩手，滑入網窩，成三比零。中圈開球，港會以迅雷不及掩耳之行軍，轉眼攻入敵方禁地，伊路堅短傳杜倫射入，三比一，港會打破光蛋。

二十七分鐘，怡和又組織攻勢，鄭演英與張子岱，再度合作，又告成功，「阿岱」輕易射入其個人之第三球，紀錄增至四比一。三十二分鐘，黃文偉中路接應，近門抽射，又告中的，五比一，怡和遙遙領先。

三十八分鐘，黃文偉禁區外以地波扣關，角度刁鑽，皮球由門右下角竄入，六比一，怡和予取予携。

四十分鐘，張子岱在黃文偉建功同一地點施射，歷史再度重演，成七比一，張子岱四奪臨門。旋完上半場，怡和大勝六球。

易陣續戰，怡和以黃尚準替入李國强。港會以麥高士、莫遜代替伊路堅、依洛遜。七分鐘，鄭國根不甘寂寞，頂入一球，替怡和帶來八比一壓倒性紀錄。十九分鐘，鄭國根重施故技，又建一功，九比一。三十四分鐘，黃文偉截得港會後衛誤傳，盤球入網，十比一。怡和以此紀錄大勝。茲將雙方陣容列后：

（怡和）張耀國、鄭潤如、黃文偉、鄭演英、甘泉、駱徐輝、張子岱、黃振烈、鄭國根、陳鴻平、李國强。

（港會）甘比路、伊洛遜、何爾甘、明杜、史提芬、麥陀格拉、伊威、馬倫、律伊路堅。

甲組足球聯賽成績表
（截至十一月廿九日止）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
怡和	十	八	一	一	卅九	十三	十七
巴士	九	七	一	一	廿一	九	十五
元朗	九	五	一	三	廿一	十五	十一
九巴	九	四	三	二	十七	八	十一
東昇	九	五	〇	四	十	十七	十
東方	十	四	二	四	廿一	十七	十
南華	九	二	五	二	十五	十七	九
消防	八	三	二	三	廿一	九	八
警察	八	三	〇	五	十一	十六	六
電話	八	二	一	五	十一	十八	五
流浪	九	一	一	七	十六	十九	三
港會	十	一	一	八	九	四十四	三

香港節乒乓賽 今在伊館初賽

香港節乒乓比賽，今日在伊館舉行初賽，分男子高初級，女子組，男高級由十七歲至廿六歲，男初級十七歲以下，女子廿三歲以下，比賽制度採分區淘汰賽，男高級組有：新界四區，港九各兩區，男初級有：新界四區，香港一區，九龍兩區，女子組港九兩隊，新界三隊。各區初賽，定今日展開，男高級上午十一時開始，由乒乓總會副會長李添主持開球禮，名譽張機舉行，並排定十二月十日準決賽，十二日決賽。今日秩序如後：

（男高級組）上午十一時，中區對東區，新界對大埔，觀塘對黃大仙，新界南約對元朗。

（男初級組）下午一時，觀塘對黃大仙，新界南約對元朗，大埔對荃灣。

（女子組）新界南約對元朗，勝方對荃灣。

元朗日昇足球隊祝捷 與記者賽籃球 雙方握手言和

【本報訊】元朗日昇足球隊，昨在元朗新花園酒家，舉行祝捷聯歡大會，與祝最近回國參加萬壽盃足球賽榮獲冠軍，並邀約記者籃球隊，與該隊作一籃球友誼賽，結果，雙方各獲五十二分而握手言和。同日在元朗大陂頭球場香港節體育表演足球賽，由元朗青年軍對荃灣，結果亦以〇比〇和氣終場。

是日新建的元朗大球場，吸引了數千士隊球迷，兩場戰情都甚激烈。日昇對記者隊的籃球比賽，曾舉行簡單儀式，由日昇隊的創隊陳威立之夫人，主持開球禮，雙方職球員合照留念。

在聯歡祝捷宴上，出席這個盛會的有日昇隊顧問鄧炳金、蔡國楨、鄧乃文、古道城、梁榮、李祥、黃金粟、元朗青年軍總領隊黃松泉、領隊趙五金、陳茂、林超勛榮、軍醫梁少帆，致與及榮獲萬壽盃的全體球員。

亞盃籃球賽 韓隊冠軍
亞軍日本季軍菲律賓

【曼谷二十九日合衆國際社電】亞盃籃球賽，巴基斯坦今天以六十八比四十五，擊敗香港，使香港退于積分表末席。冠軍決定性的一役，南韓以九十五比八十六擊敗菲律賓，而榮獲第五屆亞洲盃籃球賽冠軍寶座。亞軍是日本，而上屆盟主菲律賓，則屈居季席。

亞洲保齡賽 決選八強 經已產生

【本報訊】香港保齡總會主辦之參加亞洲盃保齡代表決選，今日晉入第三天，亦即是最後一日，下午一時正開始，在加山南華保齡球場進行，取錄最高成績的男子六名，與女子三名，代表香港參加第四屆由香港主辦之亞洲保齡錦標賽，入選名單決定之後，將由保齡總會舉行頒獎儀式。

第一天比賽之後，從四十名球員中（男女各佔一半），淘汰了十六名，（亦是男女各佔其半），第二天比賽後，只剩下八名男子，與八名女子繼續決戰，他們是廖基、馮國忠、王一庭、馮世蓀、關志勇、吳耀強、李炳松與張恭濤（以上男子），顧寶珠、唐梅生、區建雄夫人、易桃莉、曾慶謙、馬海倫、曾燦遠與卓莉（以上是女子），今日決戰男子打十六局，女子仍打八局。

世界盃保齡賽 泰國連那域 仍遙遙領先 余福安追至第九名

【東京二十九日路透社電】泰國保齡球好手連那域，今天在第五屆世界盃保齡錦標賽中，以八千六百八十五分遙遙領先。這位以左手滾球的名將，在三日三十六局比賽中，贏得三十局，負六局，獲得一千五百分獎勵。他的平均分是一百九十六。

第二名是加拿大之邵便臣，分數是八千二百六十六分，巴拿馬之戴美安，則以八千二百二十七分暫列季席。上屆盟主，西德之菲茲邦姆，已跌落第十四位，對重獲去年在墨西哥得到冠軍的希望，已感到非常渺茫。香港代表余福安，已追至第九名，成績是八千零三十六分。茲將三日比賽之成績列后：

一、連那域（泰）（八六八五）。二、羅便臣（加）（八二六六）。三、戴美安（巴拿馬）（八二二七）。四、羅守彬（星）（八二二〇），五、高沙基（澳）（八一〇七），六、拉土（比）（八〇九〇），七、阿加拉拿（墨）（八〇七四），八、賽泰（英國）（八〇四四），九、余福安（香港）（八〇三六），十、李士華（馬）（七九九七），十一、巴克（美）（七九六六），十二、保龍（荷）（七九二一），十三、伊哈拉（日）（七八八六），十四、菲茲邦姆（西德）（七八四五），十五、斯拿士（西德）（七八四一）。

．余福安積分趕上．香港保齡冠軍余福安，參加在東京舉行的世界盃保齡大賽中，愈戰愈勇，已從十五名追到第九位，經過卅六局比賽後，余福安共得八〇三六分，而領先的泰國選手是八六八五分。圖為余福安在東京保齡球場比賽時情形。

韓隊戰華聯門票 尚餘七千多張 今日上午預售

【本報訊】出席泰皇盃足球賽奪得冠軍的韓國足球代表隊，定今日下午十二時五十五分乘泰國航空公司班機飛抵本港訪問，隨于晚上八時在南華球場出師與華聯作一場表演賽，暫定週二離港返韓。

韓國對華聯一場足球表演賽的門票分四元七角，三元五角及一元二角等三種，但警方規定不准門沽，必須于今日中午之前舉行預售，即使中午之後，仍有餘額，亦不能再行發售。

經過前昨兩天公開預售之後，四元七角票已售出一千五百餘張，三元五角票，售出三千九百餘張，一元二角票售四千餘張，金額共二萬六千多元，尚有七千多門票，于今天上午九時至中午十二時，繼續在香港體育路辦事處及花墟球場公開預售。

韓國及華聯隊 警察消防陣容

（華聯隊）領隊陳宗抗，教練陳輝洪，隊長張子岱，副隊長黃志強，軍醫陳榮枝。

何容興、霍柏寧、陳國雄、陳鴻平、樂錦洪、陳錫祥、黃文偉、張子岱、何渡強。

（韓國隊）生力軍：何榮新、吳汝賢。李世淵、金浩、李俊玉。

（警察）後備：洪承九、徐……

（消防）何義新、黃成、霍錦輝、勞鑑全、何志坤、鄭日華。

電話公司 職工足球賽

電話公司電訊機部，於今日正午十二時，在維多利亞一號場作友誼賽，雙方陣容如下：

（電訊機部）領隊兼隊長：郭興民，顧問：方富東，張錦銓，軍醫：蔡羽文、謝榮光、郭興民、陳卓泉、張盛超、王寅明、吳大衛、何建成。

衛炳洪、廖醒强、蕭世弼、李慶邦、霍有祥、周世祺、陳世傑。

（內綫電話部）領隊……

東方游泳部 擴充辦事處

【本報訊】東方體育會游泳部，自何義貴主持以來，訓練新血，不遺餘力，年來游泳成績佳，人材輩出，如「泳仔」陳耀邦代表中華民國出席東京世運會，本年馬拉松游泳比賽冠軍馬偉權、莫偉鵬、小童冠軍余炳冠、鄧少坤，連獲全港公開三屆女乙團體冠軍，本年度男乙團體冠軍，男乙個人冠軍馬偉權，女乙全場個人冠軍許健雯，乙組青年盃水球冠軍等，難能可貴。該會以原有游泳部事處不敷應用，故特擴充，定今日下午二時，舉行新辦事處啟用典禮，屆時舉行簡單儀式。

啟德遊樂場
鑽石戲院——憑票不需購啟德門券
禮聘香港歌唱團一流歌星獻唱
每晚兩場：七時半．九時半．電動燈光．曲曲換景
（星期日加開日場三時正）票價：三元半、二元四、一元七
魏平澳 領銜演出
鄭少秋 情商演出
鄭重古典音樂舞蹈 參加演出
陳明爵士樂隊 輪流演奏
演出者：魏平澳 鄭少秋 韓燕 陳均能 溫灼光 曉華 陳逸敏 林麗華 麥愛蓮 金燕 陸碧儀 文詩 龔璧璧（排名不分先後）

荔園遊樂場
重金禮聘 法國舞后 瑪莉莎小姐 演出
巴黎之夜
箇中奧秘 妙不可言
每晚九時正十時正兩場
星期日加開三時半日場

環球
即日公餘場映 彩色打鬥緊張巨片
火海群英
原野鐵金剛

美國 維富多 飼料
WIRTHMORE POULTRY-DAIRY-STOCK FEEDS
優質品最好功效飼料維富多 料飼豬大肥快雞令料飼良 注用請效特之肥增蟲杜有
美國栗米產品有限公司

樂聲·新聲·金冠
今天五場 和路狄士尼卡通偉大製作 動物任主角 傳奇七彩巨片
山獅奇遇記
每個快樂家庭必看佳片

廖仲鵬 頭暈痛 失眠 心跳

試情記
禮拜請早

禮拜勢必爆棚
憑歌寄意 唱遍天涯 母子相見 難訴衷情
胡燕妮 金漢 領銜主演
相思河畔
RIVER OF TEARS

吸血殭屍 彼德古成 主演
人腦魔
恐怖剽悍 令人膽顫心驚

中央 玉面飛狐

東城 原野鐵金剛 SHALAKO

域多利 虎山行 負心的人

香港 森林奇遇記 JUNGLEBOOK

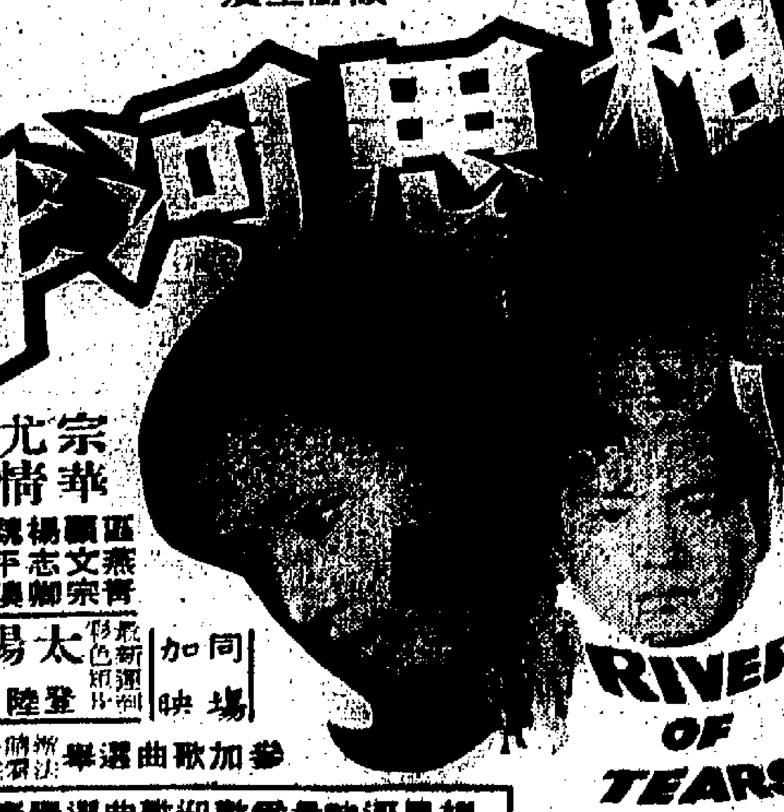
永華 福祿壽

尚有戲院刊在第九頁

快樂 春滿夏宮 火車殺情案

凌霄 混世殺人王

珠城 快劍俠 金輪劍



閒資調回多存款額大
銀行頭寸鬆拆息續降
昨日再由八厘二五降至八厘一二五
對工商業授信放寬貸款逾七十五億

【本報訊】近因存放海外閒資，續有調回，且銀行存款增加，故頭寸鬆動，銀行業內活期拆息，連日下降，昨日再由八厘二五降至八厘一二五，為近月來最低者，比較旬日前週息九厘，相差很遠。

根據最近港府旅報發表的統計數字，截至本年十月底止，全港七十三家銀行存款總額，共達一百二十億零二千七百一十九萬元，比較同年九月底時增百分之二點二，而放款總額共為七十五億一千四百廿八萬元，比較九月底時增百分之三點一，其增幅較存款為大。

由上述存放數字觀之，足見各方對銀行信心加強，而銀行對於工商業授信亦略放寬。

香港各銀行資產負債統計表

時期	一九六九年十月（七三）	一九六九年九月（七三）	一九六九年八月（七三）
屆報銀行家數			
（甲）負債			
一、紙幣發行	二、〇六二、六八三	二、四〇五、三三五	二、〇二九、一八六
二、存款			
（一）活期	三、七〇三、七九六	三、四五四、九二二	三、三三〇、五五九
（二）定期	五、一二一、五五二	五、一二二、〇二〇	五、〇八五、二八〇
（三）儲蓄	三、二〇一、八四二	三、一八八、七七四	三、一五二、八〇二
合計	一二、〇二七、一九〇	一一、七六五、七一六	一一、五六八、六四一
三、應付帳			
A、本港其他銀行	九六九、八六〇	九七八、七一二	九六五、〇一五
B、海外銀行	一、八〇一、三二一	一、七八一、四〇四	一、六〇九、二三二
四、其他借款	二、二四四、八八五	二、一七四、三三七	二、一三三、五四四
總共	一九、一〇五、九三九	一八、七四五、五〇四	一八、三〇五、六一八
（乙）資產			
一、現金	三三三、九三七	三〇四、七七六	三二二、六五六
二、應付帳			
A、本港其他銀行	九九一、八四八	一、〇〇四、一二九	一、〇一八、五一二
B、海外銀行	五、七四四、一〇一	五、六七四、三七六	五、六一〇、四一九
三、工商貸款透支	七、五一四、二八〇	七、二八七、九二七	六、九四二、二五九
四、投資			
（一）本港	六四五、一六〇	六三三、二四八	六二七、五八六
（二）其他	一〇一、三二九	九、七三二	九、七一六
五、其他財產	三、八七六、六八四	三、八三一、三一六	三、七八四、四七〇
總共	一九、一〇五、九三九	一八、七四五、五〇四	一八、三〇五、六一八

捷克粗砂糖六百噸
運到沽出市情更淡
國際糖價升後轉呈輕微

【本報訊】砂糖市情，仍趨向淡，由於捷克及東德砂糖陸續運到充塌，雖然現在本港糖行的貨底已薄，價格尚未敢急跌，但轉入十二月，漸有供過於求，價格自難站穩。昨據糖行收到倫敦電訊報告：現貨每噸企住卅二鎊，十二月份花貨每噸由卅二鎊十八先令降為卅二鎊十五先令，明年三月份花貨每噸由卅三鎊六先令降為卅三鎊五先令，五月份花貨每噸由卅三鎊十五先令降為卅三鎊十四先令。紐約電訊報告：現貨每百磅企住三元九毫五仙美金，明年一月份花貨每百磅企住三元零八仙美金，三月份花貨每百磅由三元二毫美金降為三元二毫一仙美金，五月份花貨每百磅由三元二毫五仙美金升上了三元二毫六仙美金。

本港市情，人心仍然淡，捷克粗砂有六百噸運到，入口商積有抛出，碼頭交貨每噸以五百九十元成出二十噸。

太古砂糖，價格按定，XA粗砂每噸六百四十元，SG小包庄幼砂每担四十元零五毫，四星紙包庄特級幼砂每担四十一元五毫，B嘜猪油白砂每担四十九元。

倫敦金回升
K金走勢呆
尾盤二八七・二五

【本報訊】倫敦轉讓每鎊二・三九六二（縮），告老士二・三九六五（縮）。

倫敦金三五・六〇，升二角半，瑞士金乙式三五・六〇，巴黎金乙式三七・六八，貝魯特金三五・八五（乙式）。

美電六・〇八二五，通天單六・〇七三七五，加單五・六四五（升）。

期鈔按六・〇六二五（乙式），平息，日元期貨按一六〇・五（乙式），平息，週六，無。

午市。

大細鈔分別報六・〇六五及六・〇六二五。

K金早市開高價二八六・六二五（早市最低價），隨升二八七・三一二五，收市二八七・二五，加息頂攤八角半。

上牌寫收現一〇〇両，候交，易水一〇三元，早市（週六）無午市，差升，六八七・五，比前收市價，升一・三一二五，人心微露淡氣。

更正：昨本文竪題「平息」第三行誤被多植「一」字，合更正之。

本港金鈔外幣行情表

民國五十八年十一月廿九日（星期六）

開市		286.625
收市		287.25
最高		287.3125
最低		286.625
開市		6.0625
收市		6.0625
最高		6.0625
最低		6.0625
大鈔		6.065
細鈔		6.0625
最高	（萬計）	160.50
最低	（萬計）	160.50
最高		6.085
最低		6.0825
最高		6.073
最低		6.0725

英紙	（大）	1.1375
英紙	（小）	1.1275
加幣		5.695
加元	（大）	5.625
加元	（小）	5.1615
大坡紙		1.967
叻坡紙		1.962
菲幣	（百計）	58.50
日幣	（每元）	.985
西德馬克	（百計）	160.50
泰幣		29.00
印幣		[illegible]
澳洲元	（每鎊計）	6.75
埃及鎊		6.90
越幣	（千計）	146.50
西冷	（百計）	45.00
印尼幣	（百計）	80.00
西貢紙	（千計）	19.00
瑞法郎	（百計）	142.50
法郎	（百計）	189.50

鹹水魚供應少
三鳥類市疲慢

【本報訊】昨日生猪市，仍屬牛皮，獨猪肚較淡，價略微升，每個低三元八角。三鳥類市極疲慢，雖是週末，但門市銷力弱，鵝隻每担下跌一、二十元。淡水魚中之鯇魚，來貨較多，價稍微順，鯇魚及大魚則較少，每担上升一、二十元。鹹水魚供應仍少，大部份屬拖船貨。新鮮泥斑每担上升四十元，紅衫亦升二、三十元一担，外地蔬菜到貨仍多，價格企定。至於蔬菜類，荷蘭豆每斤上升四角至八角，番茄每斤則跌二角，其餘無變化。茲將昨市變動之零售錄如下：

猪肚	斤	三・八〇
肥鵝	斤	四・六〇
笋殼	斤	二〇・〇〇
		二四・五〇
鯇魚	斤	五・四〇
		四・八〇
大魚	斤	四・四〇
泥斑	斤	四・〇〇
		七・一〇
斑肉	斤	五・八〇
		一〇・五〇
紅衫	斤	八・八〇
		三・五〇

明年首季棉紡織品
英商訂購活動加强
棉紗訂單排至明年四月

【本報訊】英國客商向港訂購明年度首季去銷的棉紡織品，近日活動加强，新訂單寄港亦告增加，雖然英商訂購棉織品尚未趨於全面性，但一般表現較月前活躍。今年英國客商向港訂購新年度棉紡織品，無疑較往年推遲，訂貨的單額亦不如往年的大，這是入口貨「按金制度」實施所造成的必然趨勢，由於當地存貨積壓疏通，市場銷情轉好，英商向港訂購明年度首季銷售的棉紡織品，近日活動已見加強，棉紗、棉布、毛巾、針織衣着及網袋等，均有訂單寄到，尤以棉紗、棉布的訂購有顯著增加。

廠家現時接入英國客商寄來的棉紡織品訂單，交貨排期皆屬明年一月到三月份，其中棉紗的訂單，已有遠至四五月份，這是英國向港訂購棉紡織品近來表現得較突出的。

目前廠家接入英國的訂單，利潤雖仍微薄，但卻較目前提高，一般提高約百分之五。

今年香港棉織品輸往英國，增幅無疑較往年減少，在「按金制度」繼續實施下，明年輸英棉織品雖難望大增，但相信需勢是可以保持的。

左圖為黃沛鴻近照，右圖為黃偉強近照。

美國銀行港行
黃偉强榮任襄理
黃沛鴻榮昇主任

【本報訊】美國銀行港、台、菲與關島區副總裁衛爾穆宣佈：任黃偉强君為香港分行襄理，主持放款業務。黃君在香港中外銀行，服務逾廿三年之久，新近加入美國銀行。渠為美國銀行學會、澳洲銀行學會、九龍總商會及香港華商會所會員。

此外，又任命黃沛鴻君為香港分行主任，負責信用分析事務。黃君於去年加入美國銀行，在香港中文大學畢業，專攻財政學，兩赴美國，進入利南伊諾大學深造，獲有理科碩士學位。

一週紐約股市述評

【本報訊】據美國既得投資公司香港分行發表，最近一週間紐約股市情況，本報綜合消息報導如下：

從十一月二十四日至二十八日的一週紐約股市，一共祗有四個交易天，在廿七日那天是感恩節，休假一日。本週大位市依然受到上週的壓力而低經，尤其以週一及週二跌勢較大，幸而在週四及週五作輕微的回彈，雖不算全面恢復，但亦最低限度使下瀉之勢遏止。

杜氏工業股指數在週一下跌十點二三，週二再跌五點六一，收市於八〇七點二九，分析人士認為，大位市如此下跌是已經過度抛售，預料將會出現技術性的回彈，其次杜氏工業股指數已接近八〇〇的支持水平，果然在週四及週五回彈，但表現未如理想。

在各日的交投來看，相當稀疏，買家無疑已告歛手，至於說拋出過度，至少在交投上說不上，另一方面來說，由於一般股票價位已均下跌了許多，所以亦沒有人願意放出，投資者心理均是採取袖手旁觀態度。

近期大位市的疲弱，依然是基於如下各項因素：㈠利率未見削減，而且有可能增加；㈡聯邦儲備局於一九七〇年銀根會更為收緊；㈢各大公司第三季盈利急激地下降；㈣越戰問題尚未有具體迅速解決辦法。

週五杜氏工業股收市於八一二點三〇，共下跌了十點八三，鐵路股收市於一八六點六四，共下跌了六點二七，公用事業股收市於一一一點三九，共下跌一點六〇。

全週共成交四千一百六十八萬股。

菜花	斤	二・八〇
		四・四〇
		三・〇〇
荷蘭豆	斤	四・八〇
番茄	斤	三・四〇

食油市情較有變化
菜油豆油多到價順
生油猪油堅穩棟椰油升

【本報訊】食油市情較有變化，日本菜籽油及煉豆油新貨陸續運到，油庄購入花貨收現後沽出甚響，價格亦告回降。但非洲花生油與荷蘭猪油價格仍然堅穩，星洲煉椰油來途訂價報升，港市亦告扳好。

日本菜籽油與煉豆油，本港油庄以低價買入花貨，現在貨到收現，每担獲利廿餘元，於是向市場沽出，每担回降二、三元。吉原廠菜籽油在港配桶每担以一百一十二元成出十五桶，日清廠菜籽油在港配桶每担以一百一十一元成出二十桶。煉豆油轉手花貨頗多回抛，十二月到貨碼頭交收淨油每担以一百零二元成出五十噸。

非洲花生油，供求平衡，價格穩定，大盤每担以一百八十元成出二十桶，散拆每担一百八十一元至一百八十二元。

日本煉生油，價位較高，現貨每担以一百六十六元成出三十桶，是吉原廠產品。

荷蘭猪油來途仍疎，價格穩定，金楓牌現貨每担扳硬一百六十五元，花蝶牌近期到貨每担站穩一百五十元。

星洲煉椰油，來途價格報升，現貨價亦上挺，每担以一百四十元成出二百罐。

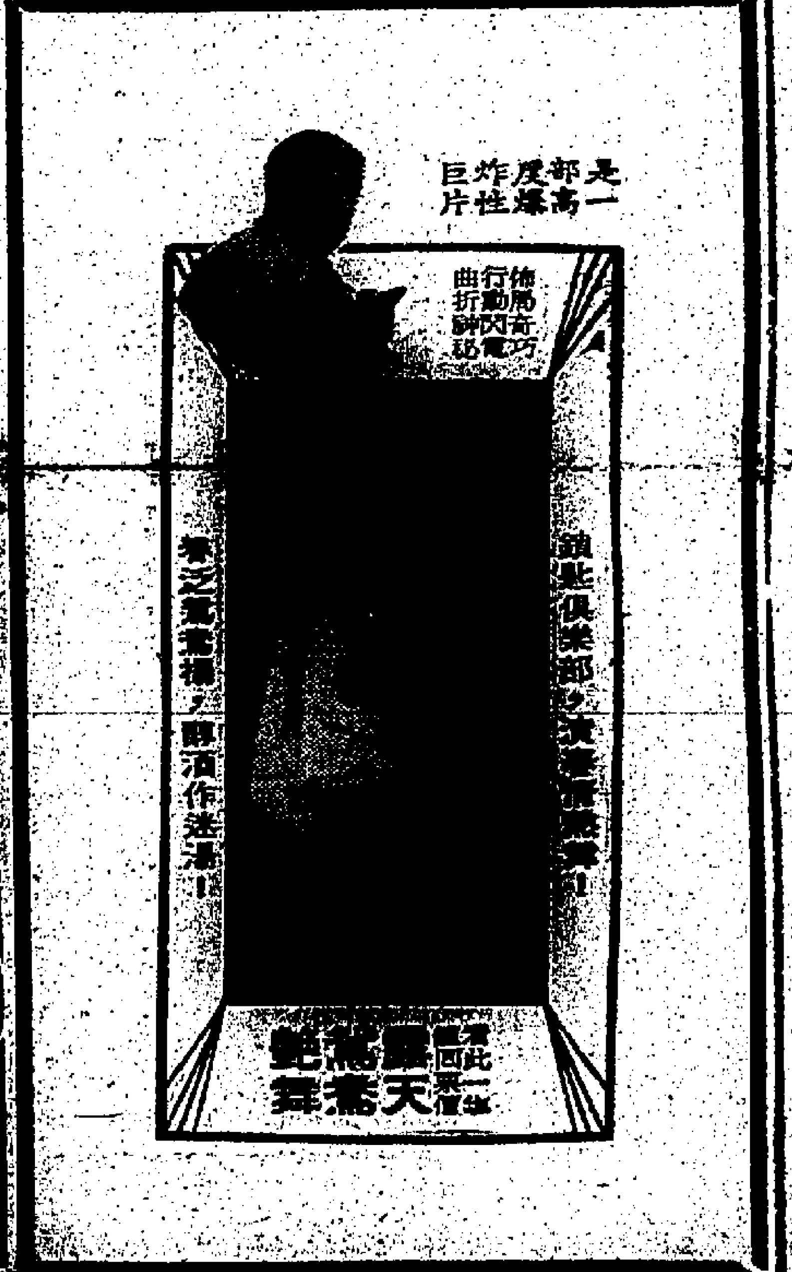
加元滙價掛高
瑞士法郎改低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日加拿大元及瑞士法郎均見調整，計調整後之新滙率，前者改高，後者稍低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨日微見調升。茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

加拿大元電滙賣出價由五六八・二〇港元改為五六八・四〇港元，買入價由五六一・四〇港元改為五六一・六〇港元。即每百加元均較前多兌〇・二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價無變動，仍為一四一・六〇港元，買入價由一三九・八〇港元改為一三九・七〇港元，即每百瑞士法郎均較前少兌〇・一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二・三九六三美元改為二・三九六二美元，買入價由二・三九六二美元改為二・三九六四美元，即每英鎊均較前少兌〇・一〇美元。



一天完萬言小說

情慾

一

諸桐這次舉行畫展十分成功，作展出三天，便深受社會人士所讚許，全市日晚報都一致推崇他是近年來罕有的天才畫家。

諸桐今年剛三十歲，正是前程無限。他個子高高，眉毛清秀，雙眼炯炯有神，面帶有溫柔，謙遜高貴的鼻樑和潤厚的嘴唇，可說是一個年青的美男子。在友好的慫恿和鼓勵下，諸桐在這裡展出三天。

在第一天，他發現一位十八九歲的小姐，十分留神地欣賞他那幅「下午的情慾」。

這是一幅接近野獸派的作品，全部主色偏於黃和朱紅，寥寥幾條粗黑線表現出一個裸女的胴體，懶洋洋地臥在……

「小芝，今早我想了一個很好的主意。」諸桐欣然地對他的妻子說，這是諸展後的第一個……

「什麼好主意？」

小芝的樣子不錯，細長的眉，晶瑩的眸子，配桃小嘴，是一個典型的古典美人。她很嫻靜，使人切與貼服：她會做一個好妻子。

「我要給一幅『二十世紀初升的太陽』，我要下我那香艷麗或濃黑絕望的風格；當是用古時代我看到時代的曙光，爲什麼要蘊藏在心胸裡？我一發出來，給世人知曉。」

他說得很興奮。他是個忠于藝術的男人，爲了他可以忘掉許多事物。他的環境優閒，使他對現實用操心，這是他的幸運。自古以來，藝術家離不開……放在諸桐的身上便不合適了。

「哦！」

小芝毫不留意地聽下去。

她到底是了解丈夫的。她祇知道怎樣去服侍丈……

……作品，他們都喜歡在裸體上面發揮他們的天才；但是，諸先生卻與衆不同，你能夠洞悉情慾的焦點，在眼睛上面把慾念表現得淋漓盡致，你真是一個大大的天才，可以可以說是天才中的天才。」

「太過獎了。」諸桐連忙謙恭地回答：「是了，小姐，我還沒知道你的名字哩。」

「層逸瓊。」

層逸瓊簡單地回答，她的眼睛直盯在諸桐的臉，像要找出對方的反應。

「呵，層小姐，本來這幅畫還有一個主題——」

「我知道，」層逸瓊接着說：「我知道還有一個主題，就是窗外那顆紅艷艷的太陽。它象徵情慾的火燄，象徵火燄之低沉，象徵那女人年齡的衰退，更象徵這個世紀的現代情調。」

諸桐暗裡吃了一驚，看不出她這麼的年紀，對于自己的作品能有這樣深切的了解。他頓時不知要說什麼才好。

「諸先生，我說錯了嗎？」

她看他不做聲，便愕異地問。

「不，不。層小姐，你的看法正是原作者的用意，對于這一點，我個人十分佩服你的鑑賞力。這幅作品足足費了我一年的時間哩。」

「什麼？」

諸桐第二次吃了一驚。這幅「下午的情慾」是全部最貴的一幅，標價三千元整。她要買了下來？這麼輕年紀？

「我不能買下來嗎？」她睜大眼睛問。

「不是這個意思。」他立時把表情掩飾過來：「這當然歡迎啦，事實上，以原作者的身份，應該說萬二分感謝。『層小姐，請過那邊把你的地址……』」

二

這兩次畫展，諸桐共售出十五幅作品，總數三萬餘元，這是一個可觀的數目。

本來，諸桐的環境相當富裕，這筆收入對于他來說並不重要，最大的收穫還是他立時成了名。

除了繪畫，他還懂得拉小提琴，不過，這方面造詣不很高吧了。他生活很優閒，他不喜歡教人繪畫，但他願意收一兩個小提琴學生，排遣一部份他寂寞的時光。

他結婚三年了，他的妻子也來自富有的家庭，和諸桐的結合，完全由于他爸爸的慫恿。幾年前，她爸爸便賞識諸桐的天才，很早便計劃把自己的女兒委身于他。終于，沒有白費心機，這椿婚事總算成爲事實。

……；而且，確實引起他的好奇心。至少，一種說不出的衝動，在吸引住他的心靈。

這個舞會，客人很擠，相當熱鬧。

層逸瓊顯得興奮，她說了不少話。

從她那些迷人的語調，諸桐獲知不少她的家庭環境的實況。她的父親是一位著名汽水廠的代理商，同時自己又經營建築業，所以，她的經濟狀況委實太好了。她剛讀完高中，升學或找事做，她自己還沒決定。

「還是打算結婚？」諸桐打趣地問。

「跟誰結婚？」她那聰慧的眼睛又再一次誘惑他。這種誘惑的挑逗性，使他有點心猿意馬了。

「啊，對不起。不過，至少你有一個比較親切的男朋友，我這樣想。」

很奇怪，他發覺自己突然認真起來。

層逸瓊沒有出聲，祇笑着輕輕搖首作答，然後，她起身要諸桐走出舞池。

這是一首溫柔的爵士樂。這是他們第六次起舞。

人很擠，他們幾乎無法轉身。而且，燈光突然轉暗。

諸桐的神智漸漸昏迷，他覺察到層逸瓊那豐腴的……在緊貼着他。他的心跳着，而且聲音很響似的。他說不出話來，一種窒息的感受充滿他的五官。

層逸瓊的臉龐貼了過來。

「你的臉很燙啊！」

他吶吶地說。

「嗯。」

「啊！層小姐，這幅畫還有一個主題……」

自從舞會那一晚以後，她幾乎每隔一晚便走訪諸桐，和他談音樂、美術和人生哲學。

正當諸桐擁抱着他的太太，層逸瓊忽然進來。

逢星期日出版

分類廣告

腸氣丹

鼻

尿病

禿髮

日本帝國針灸院

黃標腰病丹

痔瘻

男性虛弱

濕風

頸癧　文清

痔瘻　苗樂天

胃　竹林氏

喘　咳

濕風

喉　耳　鼻　蔡德芬

外皮　朱約翰

尿病

痔

尿　黃壽元

整容

外皮　謝照光

尿

子　岑明

耳　鼻　喉　尿　痔

蝕門癬

外皮　鍾保民

尿病

尿症

山川人物

四川旅舍風光

炳炎

門前沒有甚麼旅店和客寓的招牌，祇在簷前掛着一隻木框紅紙粘糊的方燈，晚上加燃一枝小燭，這就是旅舍的普通標誌。

四川是中國西南的多山地區，作爲抗戰時期的陪都重慶，就是一個半島形的山城，其他地方，可想而知。俗諺有云：「天無三日晴，地無三里平」，形容「蜀道之難」，可謂恰切。凡是川省的遊子，總要爬山越嶺，曉行夜宿，因此路旁或山坳中，少不免有一種旅舍，以備遊人歇宿。

這些旅舍，多數是竹籬茅屋，自然談不上富麗堂皇。如果是「初到貴境」的外地陌生客人，舉目四顧，沒有人引導，也許會找不到旅舍的所在。原來它的門前，沒有甚麼旅店和客寓的招牌，祇在簷前掛着一隻木框紅紙粘糊的方燈，晚上加燃一枝小燭，這就是旅舍的普通標誌。

還有特別的，在這方燈上紮了一些雞毛，所以一般人都稱之爲「雞毛店」，純是鄉村氣味，沒有城市所謂「旅店」的名稱。「雞毛店」的門首，有一個普通標誌，若干家一律的，他們在門首寫着「雞鳴早看天」「未晚先投宿」的對聯，既使人說它風雅既不能，說它寫非又不是。有些更寫着：

「未晚先投二十八，
雞鳴早看三十三。」

那就更玄妙了，這分明是一種歇後語。因爲古時有「二十八宿」，「三十三天」的俗說，它以「二十八」代表「宿」字，「三十三」代表「天」字。運用古語，就有點風雅了吧，但你能夠明白它的意思所在嗎？它與前述的「未晚先投宿，雞鳴早看天」，不過「換湯不換藥」」吧了。

卻說在抗戰期間，陪都重慶是在……

女牧師

傑克 著

二八三：富徠士祇向警方要「人」！

富徠士向警察當局追得緊，警察當局向富徠士追得同樣的緊。

富徠士被警局傳訊過好幾次，不能不實說。警察當局說：

「林妲小姐一案，領袖屢次下諭，催我們嚴密查辦，但是無頭公案，找不到一些線索。如今據你說，你們最先一次，是最後一次，也在海濱與林妲會過面，分手後她失蹤，雖不能由你負責，你至低限度，是本案一個重要證人。」

「那當然。」

「我們需要你提供一些重要資料。」

「我所說的，『差不多』說完了。現在我追究的，不管其他之事，祇要『人』！祇要你們查究林妲這個『人』，究竟落在那裏？」

那樣的談話，雙方皆無所得，無結果而散。

可注意的是，富徠士說，他所說的，「差不多」說完了。「差不多」那句話，含有未盡之意！

爲甚麼他不說盡呢？

假如他把林妲所說的革新派政治陰謀暴露出來，株連太大了，不但婦女部長柯婷不得了，內閣總理齊諾夫爲革新派領袖，更要負嚴重責任。這個政治暗潮一經明朗化，更牽涉到國際特務機構，柴米可夫脫不了身，西頓山的猙獰面目馬上揭露，親家變爲冤家，必然公開的以敵國姿態出現，掀起國際戰爭的軒然大波。

富徠士不是怕，對國家的命運不能無所顧忌。他估計格朗可是個新興國，邦基未定，元氣未充，沒有戰爭的實力，怎能因他的私人恩怨，把國家興亡作孤注一擲呢？爲了防止事件擴大，富徠士決意縮小範圍，不提政治，祇向警方要「人」。

他跟華多福和華倫天奴一再會談後，推斷林妲的失踪，始是政治敵人把她擄了去，而膽敢無法無天，以土匪手段綁架黨政人員的，除了柴米可夫，誰有這權威？

事情不能不通天，必須領袖了解全案，由華倫天奴密陳實情。白殼公赫然震怒，立即要召見柴米可夫嚴辦。

野花

黃思騁

嘆口氣，重又念起唸珠。「南無阿彌陀佛……」

五

在文香常到的菜市場上，有一個擺肉攤的小伙子，名叫莫汝康。他非常喜歡文香，常常對他的伙伴說她是最美麗的女人，應該做明星，坐汽車，而不應該做下女，拿菜籃。所以每天早上，當他的肉攤開檔的時候，他總是留下一塊好肉給文香。這天早上，這個有着一張白淨的方臉，性格樂天，爲人豪爽的肉販遠遠地看見文香從對面的街上走近，早就把一塊豬肉放好在檯面，笑瞇瞇地等待起來。

「嗨，我知道你準會在這時候到來，我已經替你把揀好的一塊肉留下了——哦，你的頭上怎麼啦？不會是跌了跤吧？」

文香摸一摸頭上的紗布，忸怩一下說道：「撞在房門框了。」

「你要多少？一斤還是兩斤？」賣豬肉的人拿起刀子等待着。

「不是一斤，也不是兩斤，我要一斤半。」

「我偏偏給你一斤十兩，你看看我的手藝吧！」

賣肉的小伙子一刀切下一塊肉，用秤稱了一下，說道：「不多不少一斤十兩，你回家稱稱吧，但我祇收你一斤半的錢。」

「你還是收夠這麼多吧！」

「不計較，老主顧……

「你總是順着自己的興緻說話，卻不知道狗急跳牆的道理。」

「她總管走好了，我並不在乎！」

「……嘛！」

文香付錢的時候，莫汝康低聲問道：「你叫甚麼名字呢？現在我們都熟了，應該有個稱呼呀！」

「你要知道我的名字做甚麼，叫聲喂不是行了嘛。」

「天天見面，怎好意思叫喂呢。」

文香對莫汝康極爲好感，而且也看得出他也對自己有好感。她把豬肉放進菜籃，說道：「我叫文香。」

「住那一條街？」

「問得那麼清楚做甚麼，想替我做家譜嗎？」

文香笑一笑，不說一句話就走到別的菜攤上去了。

莫汝康正依在肉檯……

楓林晚

萍雨

「我是馮浩，」他說。

「我一看就知道了。你很像你父親。」

「妳是……」

「新來的護士，」她又笑一下：「我姓李，陳姑娘辭了職，我代替她的位置。」

「哦，」他恍惚記起父親在吃早餐時提過。他卻不在意，他的心都給那朵白蓮佔去了，何況他母親又病了那麼多年，護士常會換來換去。

「我該怎麼稱呼你呢？我稱呼你父親馮先生。」

陳姑娘叫他馮少爺，他不喜歡這種叫法，無論如何，私家護士總不應該跟普通的傭人一樣。

他猶豫了一陣。

「也叫你少爺？」她帶笑地瞅着他。

他這才發現，這個女人長得相當漂亮，眉毛很長，鼻子很直，眼梢有點斜斜的往上吊，兩片薄嘴唇輪廓分明，皮膚細緻得像光滑的大理石。

可是她的笑卻有點特別，一時間又說不上來。

「不要叫我少爺，階級氣味太重了，我們應該隨便一點，對不對？」

「可是，你是我的僱主，的確是少爺身份。」

「我在外國住慣了，不喜歡拘束。」

「我總不能叫你的名字的吧？」

他聳聳肩：「這沒有甚麼不好。」

「你的睡房明天就佈置好了，」她轉了話題。

「妳怎麼知道？」他去了外國五年，暑假時祇匆匆回來過一趟，這次他準備不再回英國，他母親就叫人把他的睡房重新粉飾過，這兩個星期，他都是住在街房。

「馮太太叫我幫忙佈置的，」她轉動着手裏的注射器，悠悠閒閒地回答：「她說你很忙，沒空來研究這些，她認爲我總算比別人多唸幾年書，格調也許會高一點。」說到這裏，她抿一抿嘴，似笑非笑地瞟瞟馮浩：「其實馮太太瞧得起我了，像我這樣一個祇讀過四年護士學校，足跡祇到過香港和澳門的人，格調高得到那裏去？」

「妳很會講客氣話。」

「事實是如此。」

「不管怎麼樣，妳幫了我的忙，我應該感謝妳。」

「你明天看了，再謝我也不遲。」她輕巧地笑笑，轉往馮太太房裏走，將近到門口時，她加上一句：「要是不合你的心意，你儘管把東西再擺過，不必擔心我的面子。」

這個女人，說話快得像利刀。 ㊄

餘情

美．雷爾舒 著 南汀 譯

瘟君夢

岳騫

一晌貪歡

上官文武

飄香劍

高慕生著 武俠小說

第六回：刀兵水火紅羊劫 鬼蜮魍魎白骨堆

美昌七彩電珠廠
督導設廠具備現代化真空電鍍機一流機械 主理珠燈新奇特多出品美光耐用定價廉宜 歡迎本港廠商定購多少不拒準期交貨 電K—228979 K—203811 九龍牛頭角道七號淘大工業大廈第1座5樓（淘大碼頭）

雪櫃噴油

木衣夾 比國臭丸

魔術表演

新亞電視服務公司

泰國特快簽証
本社設有專人代各界人士申請出國手續 代辦中華民國護照·代售各地旅行機票 ——歡迎查詢——
瑞昌旅運公司 九龍尖沙咀瑞興公司大廈907室 電話K683342·683048

通運旅行社 電話：812628

最佳保證 升學 旅遊 商業 移民

中南美加歐 星馬泰緬越

旅遊簽證

分類廣告

電視修理

萬方電視工程公司
門市部：通菜街八十九號
工程部：彌敦道邵氏大廈
電視機修理安裝
電話：K302087·810634

金吊桶

百葉窗簾

雪櫃噴油

毛衫平賣

打字機 計數機 收銀機

修理

月曆總匯

內線電話

萬能角鋼

打字機

四毫

羊毛布料

高價收購

興隆搬屋公司 九：672704 港：444566

忠誠搬屋 20元

力生搬屋公司 九：819602 港：810457 廿五元

洞中子

公模製造

和達電視工程公司

安全搬屋公司 九675872·672704 港444566

成捷搬屋公司

國際搬屋公司

有利搬屋 20元

福來搬屋公司

合誠搬屋公司 三十元

好運搬屋公司 九650029 港725236 三十元

新龍公司 專門搬屋

永信搬屋公司 廿五元

立勝搬屋公司 九龍848810·885280 香港772755·773544

立榮搬屋 廿五元

中聯搬運公司 專門搬屋

百勝搬屋 二十元

祥記搬屋 三十元

啓事

領福慰金

聲明啓事

遺失聲明

尋人

方玉才

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區辦事處利源東街八號地下 電話：二三五四九五、二二一二二八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口） 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈣油蔴地上海街三一九號老寶公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㈥青山道周生生金行（青山道三二六號）。
㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號Ｌ）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號Ｅ）。

下列各號信箱請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環分域街八號地下本報中區辦事處領取。

租售

土瓜灣 高息舖位廉樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

雲華大廈 分層出售 香港北角英皇道310－16號 尚餘無多．欲購從速 洽購處電話：H711806．781114

高息舖 大酒家斜對面小單邊 深32尺 收租590 售九萬餘 元 電K 683236

吉樓出售 北角英皇道424號五洲大廈十四樓B座全層面積一千三百六十呎 水電供全 售價廉宜 即買即住 有意者請電七〇六四號陳洽

建煌置業公司 地址洗衣街一七九地下 K六九五五一一

高尚住宅吉售（住即買即） 旺角區

唐樓出售

商業用大閣樓出售 旺角花園街 出入交通便 適合小型工廠製衣工場 或寫字樓及其他商業用 全層交吉 千四呎即買 即用請電K 137401李洽

收息樓宇租售

西邊街旺舖出售

廠房宿舍

金屏樓

唐樓出售 九龍城

羅便臣道

向南住宅 售廉

香港區住宅商舖花園洋樓廉價租售 銅鑼灣大坑道 坑道大坑徑 五至七號 高寧至高 景洋樓旺 中帶靜面 海靠山售 80000.00 元起 月租 600元 分期辦法 電230589 話232705 接洽處中環怡和大廈一四六室 登立 有限公司

九龍官塘興順洋樓廉價租售 九龍官塘輔仁街82號 地點適中 廉價平售 售價由25000.00元起 月租360元 租售均可 接洽處：香港畢打街怡和大廈146室 電話2305 89或九龍本大廈

官塘平樓

中環舖位

打字機租售

（香港）寫字樓租

旺舖廉租

（九龍）單邊旺舖

旺舖分租

銅鑼灣 新公園住宅全層出租

塑膠機租

肉食公司

彌敦道診宅

廠房宿舍

一廳一房

旺舖出租

工廠出租

百二平租

商業一樓

喜慶派對

出讓

代步蕈車 鈴木各型蕈車 勝利車行

商店平讓

電視機讓

柯浦車讓

傢俬出讓

狼狗仔女

狼狗仔讓

髮廠招頂

士多平頂

士多出讓

廉租免頂

舖位轉讓

狼狗仔女

橫門出讓

本小利大

靚車平讓

藥材舖讓

教育

英婦 速成商科語言學校 空氣調節 電話：883376

日文 速成商科語言學校 空氣調節 電話：883376

拼音英婦會話 日文簿記 文信札打字

裁剪全科

電視專科

遊旅學升 移民 加拿大美國升學旅遊移民 航通旅行社

簿記 速成商科語言學校

上午縫紉

必文速記

函授

無綫電有聲實物函授科 無綫電工程科夜班 大華無線電專科學校

立美教授 中西西菜菜餅 燒點嚟 臘心花

香港法文專科學校 商業管理 尖沙咀加連威老道十二號二樓．電話679356

國語 德文 英法日

英文會話 英婦專話

F6英文

速成日文

各級法文

電腦專科

航空地勤

簿記會計打字

英文信札

出國文法

德國中文

學一時

香港電專 彩色電視科 HONG KONG RADIO INSTITUTE 招生

國際打字

哥林比亞工程學校

寄宿托兒

60元寄宿

初學日文

小提琴鋼琴

裁剪

聖嘉琳

語日文英授函費免

香港商科語言書院招生 彼拥名規模最大及師資最好學府 英婦會話．德文．法文．日文．國語．西班牙文 簿記 會計 速記
■打字全科：全部新機40元學到畢業
■英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準
■珠算全科：學費20元包教晚一月速成
■TOEFL班
■英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文。
■香港稅例 ■成本會計 ■商業信札 ■數理化學 ■英文速記
■出入口文員班 ■廣告畫裝飾班 ■模型雕塑班 ■國畫班 ■各業會計
■電腦班 ■電腦打孔訓練班 ■中文應用文 ■裁剪全科
人人可讀

街坊會

函授出入口

陳琪古箏學院

數專

德信烹飪

粵西點餐 粵燒菜烤

粵菜夜班

功氣 英世吳

初學法文

初學德文

九龍立信會計學校

亞洲無線電學校 招生 無綫電技術及電視全科

香港工科學院．香港機械工程學院擴校招生 機械繪圖科 建築繪圖科 工商日文科 五金塑膠產品設計 塑膠公模設計 五金公模設計 工場生產管理 工廠電器設備維修 航海報務科 航海三副科 無綫電收音機 無綫電遙控工程 工程技術員班

電子工業學院

簿記會計班

出入口文員班

日語學院

修進文英學留

日文導正

英文文法 昌其關 地址：九龍彌敦道七二五號三樓 電話：八一八七六一

教醫痔痛

免費

贈通精術

一月發音法

東亞英專會話學校

佛掌洪拳

招聘

誠意徵婚

徵租工地

徵男友

誠徵女友

徵求

報稅理帳

專門報稅

到府補習

市民秘書

高中女生

工商秘書

出口理帳

待聘

國樂粵曲

攝影全科

國際

聘請西廚及女侍應生

婚姻指導服務

誠徵女友

徵男工

商用樓宇

誠徵女友

今生朋侶

良友婚姻介紹服務公司

徵求同車

衛夫人介紹婚姻

月薪四百

招請工人

女售貨員

聘男女職員

招男校工

住宅女傭

請聯機什工

誠聘職員

工廠請人

招請見習

助理家務

美國加拿大移民就業暨留學

聘請教員

請女教師

招請學徒

請帶位員

急聘女職

招請司機

請見習生

時裝公司

學摩打車衣

加拿大美國升學移民

零號中華汽車有限公司

請底盤電氣技工

Mindex 萬力牌 永不出水

代辦註冊有限公司事宜 特價$300元

打蠟清潔

昌記設計

香港電視公司 HONG KONG TV SERVICE 門市部：界限街四十五號地下 電視機修理安裝請專修理部 TEL：K818186 816781

清潔女工

造美

聘青年手表學師

誠聘職員

尚有分類廣告 刊在第十一頁